

www.budaipolgar.hu

BUDAI POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 18. SZÁM
2004. SZEPTEMBER 2.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Nem változik a Millenáris

A képviselő-testület augusztus 25-én és 27-én tartott rendkívüli ülésén a magántulajdonban lévő telekre — a Zöld Péter-játszótér területére és környékére — az eddigi ötven százalékos beépíthetőséget tíz százalékra korlátozta. Az Apisolato Kft. tulajdonában lévő telekre lényegében tehát semmi nem építhető.

3. OLDAL

Útfelbontással járó felújítások

A Fővárosi Vízművek, a fővárosi, valamint a kerületi önkormányzat illetékeseitől kérdeztük, milyen útfelbontással és korlátozással járó munkálatok várhatóak szeptemberben.

7. OLDAL

Kerületi Kaptató

Szeptember 25-én 8 órakor a pasaréti Vasas-pályán.

16. OLDAL

A lomtalanítás
szeptember 4–8.
között lesz. A részletes
tájékoztatót előző
számunkban, valamint
a www.fkf.hu
honlapon is
megtálalhatják.

Új helyen az ügyfélszolgálat

Szeptember elsejétől már a Margit körút 47-49.-ben kialakított ügyfélszolgálati központban intézhetik ügyeiket a kerületi lakosok. A korábban áruháznak és cipőboltnak helyet adó épület irodahelyiségeit a pincétől az emeleti szintig teljesen átalakították, így a II. kerületi önkormányzat a fővárosban csaknem egyedülálló színvonalon, szolgáltató önkormányzathoz méltóan biztosíthatja ügyfelei számára a kulturált ügyintézés lehetőségét.

Az 1300 négyzetméteren kialakított irodák mindegyike légkondicionált, az ügyfeleknek kényelmes váróteret építettek ki, az akadálymentesítésről is gondoskodtak, a mozgásukban korlátozottak külön vizesblokkot használhatnak, a lift kerekesszékekkel is megközelíthető.

A teljes rekonstrukció ellenére a belső tér jellegzetes kör alakú galériája a napfényt áteresztő kupolával együtt megmaradt, az ügyfélszolgálati pulatok íve is az eredeti formához idomul.

A körüti főbejáraton érkezőket információs pult fogadja, az intézendő ügynek megfelelő sorszámot pedig gép adja. A lakosságszolgálati csoport munkatársai a földszinti irodában végzik a hatósági bizonyítványok, a lakáscélú támogatásokhoz szükséges igazolások, a parkolási engedélyek, a tulajdoni lapok, a tolmács- és szakfordító igazolványok kiadását, és itt lehet kérni általános tájékoztatást, felvilágosítást a hatósági és más hirdetményekről. Az önkormányzatnak szóló leveleket is a földszinten veszik át, és ott érdeklődhetnek a talált tárgyak után. Szintén a földszinten adható fel hirdetés a Budai Polgárba. Az okmány-

ügyi csoport intézi a gépjárművel, gépjárművezetői engedélyekkel kapcsolatos ügyeket, a parkolási, vállalkozói és személyi igazolványt, valamint útlevélet is itt kell igényelni, az adat- és lakcímváltozás szintén az új okmányirodában jelenthető be.

Az emeleti szinten az anyakönyvi csoport a születési, állampolgársági, honosítási okmányok kiadásában áll a lakosság rendelkezésére, de a halálozást, névváltozást és a házassági szándékot is itt kell bejelenteni. A Moszkva térről az új irodába költözött Adócsoporthoz bizalommal fordulhatnak az építmény-, kommunális és gépjárműadóval kapcsolatban, egyeztetethetik a befizetéseket, de kérelmek átvételekor is szívesen fogadják a lakosokat.

A központ sajtóbemutatóval egybekötött próbaüzemét a nyitást megelőző napon tartották. Az ügyfélszolgálati központ az eddig megszokott 346-5400-s központi telefonszámon érhető el, de az Okmányügyintézői, és a Lakosságszolgálati Csoport a 346-5601-es, 346-5602-es számokon is hívható.

szeg



Fotó: Eisenmann J.

Tisztelt Szerkesztőség!

Nyílt levél Horváth Csaba polgármesternek

A 2003-ban kivetett kommunális adóval kapcsolatban levelet írtam Önnek, amelyet a tértivevény tanúsága szerint 2003. február 3-án kézhez vett. Kifogásoltam, hogy a Budai Polgár 2002. október 31-i számában adott interjújában tett ígérete nem teljesült a 2003. évi kommunális adózásnál. A levél kézhezvételétől közel másfél év telt el, választ nem kaptam. Úgy gondolom, ha másért nem is, de az elemi szabályok szerint kellett volna már válaszolnia. Vagy a hatalmi gőg és arrogancia megbénította válaszadási készségét?

Megjegyzem továbbá, hogy ugyanebben a témában a jegyző úrnak is írtam egy levelet, amelyet 2004. április 16-án adtam le a Lakosságszolgálati Csoportnál. Ez a levél is válasz nélkül maradt.

Úgy látszik, az a ragály kezd terjedni az önkormányzatnál, hogy a kellemetlen témájú leveleket nem kell megválaszolni.

Énekes Endre

A polgármester válasza

Teljes mértékben egyetértek azzal, hogy a beadványokra válaszolni kell. Az információk néha elakadnak. Sajnálom, hogy ez történt, és elnézését kérem a késedelmes válaszáért. A kommunális adóval kapcsolatos kérdésére a következő választ adom:

A magánszemélyek kommunálisadó-fizetési kötelezettségét és az igénybe vehető kedvezményeket az önkormányzat egy 1996-os rendeletében állapította meg.

A rendelet hiányosságait érzékelve 2002-ben rendeletmódosítási javaslatot nyújtottam be a képviselő-testületnek, amelyben indítványoztam, hogy a 62. évüket betöltötték is alanyi jogon mentesüljenek a kommunális adó fizetése alól. A legnagyobb sajnálatomra a testület akkor úgy döntött, hogy a 62 évesek csak egyedi esetekben, szigorú feltételek mellett, méltányossági eljárás keretében kaphassanak mentességet.

A kedvező fordulat 2003 decemberében következett be, amikor a képviselő-testület úgy döntött, hogy a 62. életévüket betöltött II. kerületi polgárok — „azon lakásuk tekintetében, amelyben életvitelszerűen laknak” — 2004. január 1-jétől alanyi jogon mentesüljenek a kommunális adó megfizetése alól.

Örülök, hogy a döntés megszületett, mert tudom, hogy a nyugdíjba vonulással általában romlik az emberek anyagi helyzete, mivel a nyugdíj nem képes biztosítani a korábbi életszínvonalat.

Tisztelt Uram! Remélem, ha megkésve is, de sikerült jó hírt közölnöm Önnek.

Horváth Csaba polgármester

Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ 1024 Margit krt 47–49.		
Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602 24 órás üzenetregisztráció: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	346-5400	

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Beruházási Iroda 1027 Horvát utca 2–12.	201-2025	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közügyi-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bern József tér 1.	214-2269	

Fontosabb telefonszámok

Az intézmény neve	Címe	Telefonszáma
Kerületi Rendőrkapitányság	1024 Rómer Flóris utca 6.	346-1800
I–II–XII. kerületi Tűzoltóparancsnokság	1021 Budakeszi út 45.	459-2301
Polgárvédelmi Parancsnokság	1024 Margit körút 25/c	212-5287
Fővárosi Ítéltábla	1027 Fekete Sas utca 3. (Margit Palace)	336-5700
II–III. kerületi Bíróság	1036 Miklós utca 2.	368-6280
II–III. kerületi Ügyészség	1024 Rómer Flóris utca 6.	346-1800
APEH II. ker. kirendeltsége	1024 Margit krt. 43–45.	316-2622, 315-1540
Áldozatvédelmi Iroda	1027 Szász Károly utca 2. (Bejárat: Erőd utca 11.)	225-3864

Az intézmény neve	Címe	Telefonszáma
Gyermekejlesztési Szolgálat	1027 Szász Károly utca 2. (Bejárat: Erőd utca 11.)	225-3864, 225-3865
Családsegítő Szolgálat	1022 Filler utca 50/b	225-7956
Gyermekejlesztési ügyelet	1024 Ady Endre utca 1.	212-5979
Orvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13.	202-1370
Gyógyászati ügyelet	1027 Frankel Leó út 22.	212-4406
II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat	1027 Kapas utca 22.	488-7500
Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat	1026 Garas utca 14.	212-3823
Állatorvosi Hivatal	1021 Vadaskerti utca 13.	200-5143

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Törzslás: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Apróhirdetés: lakossági 10 szócik 1200 Ft, 10–20 szócik szavanként +120 Ft, közéleti 4100 Ft.

Keretes hirdetés: 1/1 oldal=168 000 Ft, 1/2=88 000 Ft, 1/4=55 000 Ft, 1/8=34 000 Ft, 1/16=21 000 Ft,

hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Árainkat 25%-os áfa terheli.

Hirdetésfelvétel készpénzfizetéssel: Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Margit krt. 47–49, tel.: 346-5601; keretes hirdetés átutalással: tel., fax: 316-3410, tel., 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2004. szeptember 16. — Lapzártá: 2004. szeptember 7. — **Hirdetésfelvétel: 2004. szeptember 6-ig**

Nem változik a Millenáris

A képviselő-testület augusztus 25-én és 27-én tartott rendkívüli ülésén a magántulajdonban lévő telekre — a Zöld Péter-játszótér területére és környékére — az eddigi ötvenszázalékos beépíthetőséget tíz százalékra korlátozta. Az Apisolato Kft. tulajdonában lévő telekre lényegében tehát semmi nem építhető.

Augusztus 30-án lejárt a Millenáris Park területére vonatkozó, három éve hozott építési és változtatási tilalom. Mint köztudott, a park bizonyos hányada (a Zöld Péter-játszótér és környéke) magántulajdonban van, valamint az eddig érvényes szabályozási tervek a jelenlegi park területének két részén (szőlődombok, Zöld Péter telke) is ötvenszázalékos beépíthetőséget engedélyeznek. A június végén a Millenáris Fogadóban tartott lakossági fórumon kiderült, hogy a környéken élők ragaszkodnak a park jelenlegi arculatához. Ezen

a lakossági fórumon Horváth Csaba polgármester bizakodva beszélt azokról a tárgyalásokról, melyeket az állam nevében a Kincstári Vagyongazdálkodási és Kincstári Vagyongazdálkodási Kft. folytat az egyik terület tulajdonosával, az Apisolato Kft-vel. A tárgyalások mindeddig eredmény nélkül zajlottak, az önkormányzatot azonban kötötte a változtatási moratórium lejártának határideje. A testület múlt heti ülésén radikális döntésével egyértelművé tette, hogy gyakorlatilag nem engedélyez új építést a park területén. A Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság módosító

javaslatai alapján az Apisolato Kft. tulajdonában lévő telken (itt található a Zöld Péter-játszótér) a testület az eddigi ötvenszázalékos beépíthetőséget tíz százalékra korlátozta. Mivel a területen álló épület már elfoglal majdnem hat százalékot, így lényegében csak az ott lévő tűzfal elfedését engedélyezi az új szabályozási terv. A döntés egyértelműen a parkot látogatók és a környéken élők érdekeit szolgálja, de ezzel a lépéssel nagy mértékben csökkentette a telek értékét, hiszen arra a mostani állapotok szerint nem lehet építeni. A testület a Fogadó mögötti területre a korábbi 40 százalékos beépíthetőség helyett 38-at fogadott el, ami szintén a jelenlegi állapotok konzerválását biztosítja. A park jelenlegi épületegyüttesét védendő megtiltotta bár-

mely épület elbontását, megromlását, illetve megsemmisítését.

A jobboldali frakciók módosító indítványát elfogadva, a testület felszólítja Horváth Csaba polgármestert, hogy haladéktalanul kezdjen tárgyalásba a magyar állammal és az Apisolato Kft-vel, hogy a zöldterület megóvása érdekében meghozott testületi döntés se most, se a jövőben ne okozzon súlyos anyagi kárt a kerületi önkormányzatnak.

Az ülés kezdetén a képviselők Horváth Csaba polgármester rövid emlékeztetője után egyperces néma felállással búcsúztak a II. Kerületi Emlékéremmel kitüntetett és a közelmúltban elhunyt Lukin László zenepedagógustól és Kertész László rendezőtől, az Ács Kató Alapítvány elnökétől.

VÉLEMÉNY

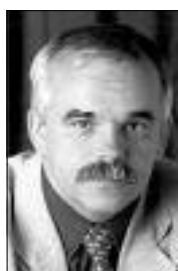
A döntéshozatal megelőző vitában többször is felmerült, hogy ezzel az igen radikális döntéssel szemben több száz millió (600 millió forint is elhangzott) kártérítési igényt jelenthet be a Millenáris Park területén magántulajdonnal bíró Apisolato Kft, hiszen terveivel ellentétben szinte semmit nem építhet a területre. A súlyos és precedens nélküli döntés hatásai egyelőre kiszámíthatatlanok. Póta Gyula alpolgármester a vitában elmondta, hogy az önkormányzat középtávú költségvetési helyzete nem tesz lehetővé ilyen nagyságrendű kifizetést. Az Apisolato Kft. vezetői egyelőre nem kívánták kommentálni a telküket ért változtatásokat.

Horváth Csaba polgármester:

— Az önkormányzat ezzel a döntéssel egyértelművé tette álláspontját: nem épülhet sem lakópark, sem irodaház, és gyakorlatilag semmilyen épület a Millenáris Park területén. Ezzel a határozatunkkal egyszerre védjük a park Europa Nostra-díjjal kitüntetett arculatát, a zöldterülete-

ket és a közkedvelt Zöld Péter-játszótérét. A döntést nem halogathattuk tovább, mert lejárt a három éve hozott építési és változtatási tilalom. Több mint egy éve ígéretet kaptam arra, hogy az állam rendezi a kusza tulajdonviszonyokat, és kivásárolja a magántulajdonban lévő területeket. Mivel idáig ez nem történt meg, egyetlen eszköz maradt a kezünkben: a szabályozási terv készítésének joga a miénk, s mi úgy döntöttünk, hogy itt nem épülhetnek új épületek. Felelősséggel döntöttünk, mondom ezt akkor is, ha tudom, hogy a jelenlegi helyzetben több száz millió forintos kártérítési per elé nézünk. Minden örömmel és tudással azon leszek, hogy az állam megtegye a számunkra kedvező lépést, és megvegye a Zöld Péter-játszótér telkét. Ebben erősített meg a testület döntése, amely a tárgyalások folytatására kér.

Koncz Imre frakcióvezető (SZDSZ), a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság elnöke:



— Egyértelművé kívántuk tenni a helyzetet: nem akarjuk, hogy bármi épüljön a Millenáris területén. Ha nem változtatunk volna meg az eddig hatályos szabályozási tervet, akkor a park területe hamarosan és hosszú időre építési területté változott volna, amelynek következménye óriási botrány lenne. Természetesen az is felmerült, hogy a döntés nyomán a testület kártérítési felelősséggel tartozik a jobban már nem beépíthető telek tulajdonosainak. Véleményem szerint azonban a törvény értelmezhető úgy is, hogy csak akkor kell az önkormányzatnak fizetnie, ha övezetet módosít, de ez ebben az esetben nem áll fenn, hiszen a terület lakóövezet maradt, csupán a beépíthetőségi százalékot csökkentette az önkormányzat, amihez joga van. Arra nézve pedig semmilyen precedens nem létezik, hogy ha az önkormányzat bármilyen változtatást kezdeményez — például a beépíthetőségi százalék csökkentését, akkor kártérítést kell fizetnie. A bonyolult helyzetet csak az tehetné egyértelművé, ha az állam megvásárolná a Millenáris magántulajdonban lévő részt.

Láng Zsolt képviselő (Fidesz—MKDSZ), a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság elnöke:

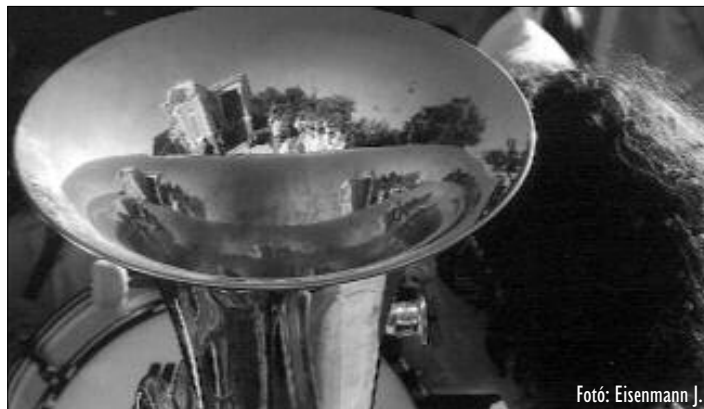


— A rendszerváltozás katonikus privatizációs ügyei máig ható következményeinek állatorvosi lova is lehetne a Millenáris Park, amely az ország egyik legjelentősebb kulturális intézménye különleges környezetben — védelme közös ügyünk. Ha be-
lenyugszunk a korábbi szabályozási feltételekbe, akkor a park egésze megváltozik, és a Zöld Péter-játszótér területe hosszabb időre építési területté válik. Ezt mindenképpen szerettük volna megakadályozni, ezért döntöttünk úgy, hogy támogatjuk a KfKB módosító indítványait arról, hogy a korábbi beépíthetőségi százalékokat minimálisra csökkentjük. Ez nem végleges megoldás, hiszen a területen tulajdonnal bíró Apisolato Kft. jogosan veheti fel kárpótlási igényét, ami elérheti a több száz millió forintot is. A végleges és megnyugtató megoldás csak az lehet, hogy a mai játszótér telke köztulajdonba kerül. Ezért a jobboldali frakciók módosító indítványát elfogadva a testület határozatban kéri a polgármestert az állammal és az Apisolato Kft-vel való tárgyalások megkezdésére, hogy az önkormányzatot fenyegető súlyos anyagi válságot elkerüljük.

Fogadóórák

Név	Időpont	Helyszín
Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Mátyás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
	hónap 1. keddeje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–19 óra	Polgármesteri Hiv. 201/c szoba Mechwart liget 1.
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	hónap utolsó csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	hónap 2. szerdája 17 óra	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
	időpont máskorra: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–20 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	hónap 2. keddeje, 16–17 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Koncz Imre SZDSZ, 5. vk.	szeptember 9-én, 17 óra	Pitypang Utcai Ált. Iskola Pitypang u. 17.
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	hónap utolsó szerdája, 17–18 óra időpont-egyeztetés máskorra: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (06 30) 991-2631	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
Nemes József Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 200-9860	
Ragnóti István MIÉP, listás	hónap 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. Iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
	időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	
dr. Szieberth Istvánné MDF, listás	szeptember 7-én, 17 óra	Pitypang Utcai Ált. Iskola Pitypang u. 17.
Sztilkovich Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 9–18, péntek: 9–14 óráig	Fidesz II. ker. Iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szűcs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Witrédi József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvai Péter SZDSZ, 16. vk.	szeptember 13-án, 17–19 óra	Marczibányi Téri Műv. Központ, tűtkárság, Marczibányi tér 5/a
Zsilva Tibor SZDSZ, 6. vk.	hónap 1. csütörtöke, 17–19 óra	SZDSZ II. ker. Iroda Margit krt. 48., I. emelet
Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	szeptember 2., 18 óra október 7., 18 óra	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
	szeptember 16., 18 óra október 21., 18 óra	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
	szeptember 8., 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.) október 13., 18 óra bejelentkezés: 212-2399 (üz.r.)	Fidesz I. ker. irodája 1011 Fő u. 28. II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Mechwart liget 1.

Hidegkúton fesztivál volt



Fotó: Eisenmann J.

Keddtől vasárnap estig zajlott a múlt héten a hatodik pesthidegkúti nyári fesztivál. Következő számunkban képes riportban számolunk be az izgalmas és üdítő eseményről

Véradás a hivatalban



Fotó: Eisenmann J.

A Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében augusztus 17-én véradást tartott az Országos Vérellátó Szolgálat. Dél előtt tíz órától kora délutánig sok életmentő vért ajánlottak fel az önkéntesek, köztük az önkormányzat munkatársai és Porkoláb Mátyás alpolgármester

Látogatóban a mosbachi vezető



Négy napra családjával együtt Budapestre érkezett Gerhard Lauth, testvérvárosunk, Mosbach főpolgármestere, hogy a baráti vizit során a Forma I Magyar Nagydíj augusztus 12–15. közötti eseményeire is ellátogasson. A Hungaroringre szóló belépőjegyeket Horváth Csaba polgármester ajándékozta a német városvezetőnek a II. kerületi küldöttség legutóbbi mosbachi látogatása alkalmával. Gerhard Lauthot a Német Kisebbségi Önkormányzat látta vendégül

Telepályázat

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet az Önkormányzat tulajdonában lévő

— **II., Fenyőerdő utca 24.** szám alatti, 55655/1 hrsz.-ú, 819 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 22 100 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Tárkony utca 60.** szám alatti, 54633/2 hrsz.-ú, 299 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 39 000 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Máriaremetei úton** úton található, 54635/4 hrsz.-ú, 1110 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 39 400 000 Ft + 25% áfa;

— **II., József Attila utca 101.** szám alatti, 55002 hrsz.-ú, 867 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 21 700 000 Ft + 25% áfa;

— **II., József Attila utca 107.** szám alatti, 55007 hrsz.-ú, 835 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 18 400 000 Ft + 25% áfa;

— **II., József Attila utca 109.** szám alatti, 55010 hrsz.-ú, 809 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 17 800 000 Ft + 25% áfa;

— **II., József Attila utca 111.** szám alatti, 55011 hrsz.-ú, 813 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 14 600 000 Ft + 25% áfa;

— **II., József Attila utca 113.** szám alatti, 55014 hrsz.-ú, 807 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 12 900 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Tópart utca 8.** szám alatti, 55625/3 hrsz.-ú, 1022 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 25 600 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Tópart utca 4.** szám alatti, 55625/1 hrsz.-ú, 1034 m² területű üres telekeingatlan,

melynek induló ára 25 900 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Huba vezér utca 61.** szám alatti, 54947 hrsz.-ú, 855 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 8 600 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Szabadság utca 66.** szám alatti, 54603/4 hrsz.-ú, 675 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 20 300 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Kavics utca 21/b** szám alatti, 15014/4 hrsz.-ú, 1044 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 68 000 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Hűvösvölgyi út 14.** szám alatti, 11001/3 hrsz.-ú, 1539 m² területű üres telekeingatlan, melynek induló ára 110 000 000 Ft + 25% áfa;

— **II., Szépvölgyi út 157.— Cirbolya utca 6.** szám alatti, 16021/3 hrsz.-ú, 2699 m² területű lakóházudvar, és a **II., Cirbolya utca 4.** szám alatti, 16022/3 hrsz.-ú, 2887 m² területű üres telekeingatlan, melyek együttes induló ára 145 000 000 Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag átvételére **2004. szeptember 1-jétől szeptember 16-án 14.30 óráig** van lehetőség. Pályázati anyag átvehető a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Központjában (II., Margit krt. 47–49. szám alatt, a Humanic volt helyén).

A pályázat beadásának határideje: **2004. szeptember 16-án 15 óra.**

A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget l., III/308 sz. szoba; telefonon a 346-5559-es számon) válaszolnak szeptember 16-ig.

Majd elválnak?

Az 1999-ben fővárosi beruházásban 700 millió forintos ráfordítással elkészült hűvösvölgyi összevont BKV-végállomás régi értékeken nyugvó, modern látványvilágával méltán váltotta ki a lakosság elismerését. A Főmterv tervei alapján a Strabag kivitelezésében elkészült, környezetbe harmonikusan illeszkedő épületegyüttes állagában már 2000 júliusában hibákat észlelt a területet kezelő Fővárosi Közterület-fenntartó (FKF) Rt., amit jelzett is a garanciális munkákért felelős Metrőber Kft-nek, amely akkor elvégezte a lépcsők stabilizálását és aktuális javítását, a támfal deformációját azonban nem tartotta kritikusnak. A svéd technológia alapján készített támfal (szaknyelven máglyafal) azonban a későbbiekben sem mutatkozott stabilnak. A Magyar Geológiai Szolgálat 2003 novemberi szakvéleménye alapján a területhez kapcsolódó

parkolóval összefüggésben földcsuszamlás van folyamatban, ami elérheti a támfal mozgásának kritikus értékét. Hozzáértők szerint a veszélyes jelenséget alapjaiban magyarázza az a tény, hogy a Permacrib-rendszerű támfalat ekkora magasságban nem alkalmazták.

Porkoláb Mátyás alpolgármester már egy éve igyekszik rábírní az illetékeseket a már szemmel látható és egyre veszélyesebbé váló helyzet megnyugtató megoldására — mindeztidáig eredmény nélkül.

Bár szakértői vélemények szerint a támfal mozgása nem lassul, a felelősség és a javítási költség kérdése egyelőre vita tárgya az érintett cégek között, márpedig a máglyafal felső harmadának elbontása és korrekciója előbb-utóbb elkerülhetetlennek látszik, mindannyiunk érdekében.

H. P.



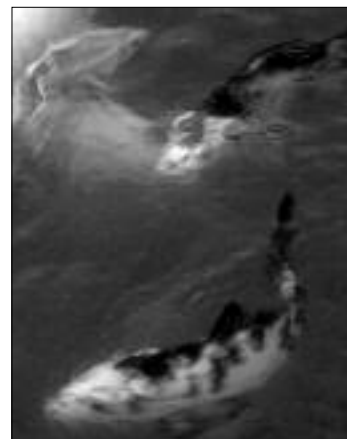
A támfal tetején levő kandelábertek oszlopán is jól látható a fal elmozdulása

Le a csukával!

Két művész kivételesen megmártóztathatt a Millenáris Park tavának vizében: Ágoston Béla és Szabó Réka táncos és zenés improvizációját érdeklődő tekintetek kísérték, és bár a rögtönzött előadás a programfüzet szerint az aranyhalnak állított emléket, a halacsok mindentől függetlenül vígan úszkáltak



Fotók: Ludwíg Dóra



Vágányzár a Margit hídon

Vágányfelújítás miatt a 4-es és a 6-os villamosok szeptember 4-én üzemkezdettől november 14-én üzemzárásig a hétvégéken a Moszkva tér és az Oktogon között nem közlekednek. Ezen a szakaszon autóbusszokkal pótolják a villamosokat, míg az Oktogon és a dél-budai végállomások között továbbra is menetrend-

szerűen járnak a szerelvények. A mindenszentekhez tartozó hétvégén azonban a nagy forgalomra való tekintettel teljes útvonalán közlekedik a 4-es és 6-os villamos. Az intézkedésre a Margit hídon igen elhasznált, döntött pálya felújítása miatt van szükség.

Kertész István

Sok a gyorshajtó a kerületi utakon

A térség polgárőr-egyesületei áprilisban kötöttek együttműködési megállapodást, melyben rögzítették, hogy közösen kívánnak fellépni a régióban az emberi élet és vagyon védelméért, a közbiztonság javításáért. Az együttműködés keretében augusztus 18-án közlekedésbiztonsági akciót tartottak a kerület útjain és Nagykövácsiban, azzal a céllal, hogy felhívják a járművezetők figyelmét a közlekedési szempontból kritikus helyekre, helyzetekre.

A késő délután kezdődő sebességmérés első állomásának a Kapy utcát választották a II. kerületi polgárőrszervezetek, a Nagykövácsi Készenléti Egyesület és a Hegyvidéki Polgárőr Egyesület tagjai. A rendőrökkel kiegészült csapat a Pasaréti tér felé haladókra állította a Solymári Polgárőrségtől kölcsönkapott műszert, amely már messziről érzékelte a közeledő gépjárművek sebességét. Az út szélén elhelyezett berendezés a mért értéket egy jól látható táblán jelenítette meg, ennek eredményeként sokan még a jelentősebb sebességtúllépés előtt a fékre léptek, sőt a polgárőri és rendőri jelenlét miatt látványosan megnőtt a 30 kilométeres tempót tartók száma. A készüléket szürkület előtt új helyre vitték, noha a kezdeményezéstől fellelkesedett pasaréti lakók szívesen maradásra bírták volna a csapatot, hiszen ottlétük



alatt legalább a zebrán át lehetett kelni különösebb balesetveszély nélkül.

A polgárőrök a Húvösvölgyi utat jelölték ki az akció következő helyszínéeként, talán nem véletlenül, hiszen a Pesthidegkút felől érkezők már jóval bátrabban nyomták a gázpedált. Húsz perc alatt a radar csaknem több

gyorshajtót mért, mint szabályosan haladót. A hirtelen felvillanó tábla nem ritkán jelzett 80 kilométer körüli sebességet a gyalogátkelőhely és közlekedési lámpa előtti szakaszon.

A később a Nagykövácsi úthoz telepített készülék a Szépjuházné út és Nagyrét utca balesetveszélyes kereszteződésétől nem messze időnként meglepetést okozó sebességet mutatott. A rossz minőségű, ívelődő út és a beállt sötétség ellenére kilencven kilométer feletti tempóval hajtottak a merészebbek. Nagykövácsi határában — az akció utolsó állomásán — azonban többen is magyarázkodni kényszerültek a helyileg illetékes rendőröknek, akik egy arra alkalmas helyen félreállították a kilométerórára fittyet hányó vezetőket. Az éjszakába nyúló közlekedésbiztonsági akció alatt azonban nem szabtak ki büntetést az egyenruhások.

Az autósok többsége nem érzékeli és nem figyel, hogy milyen tempóval halad, ezért még a megengedett sebesség mellett is gyakran a fékre taposnak, ha rendőrt látnak — monda el tapasztalatát Kelemen Zsolt, a Nagykövácsi Készenléti Egyesület vezetője. A polgárőr úgy lát-

ja, hogy a szervezetek együttműködésével több sebességmérő készüléket is üzemeltethetnének a térségben. Az esti méréssel a szabályos haladás fontosságát kívántuk hangsúlyozni, de az akció másik célja volt, hogy a gyerekek védelme érdekében már az iskolakezdés előtti időszakban felhívjuk az autósok figyelmét a fokozottabb veszélyhelyzetekre — fűzte hozzá Kelemen. Megjegyezte, hogy a tervek szerint az oktatási intézmények környékén több alkalommal tartanak majd hasonló akciót a polgárőrök, az iskolásokat pedig szórólapokon figyelmeztetik majd a szabálytalan közlekedés kockázataira. A kezdeményezésben résztvevők úgy látják, hogy — megfelelő anyagi fedezet biztosítása mellett — a közel másfél millió forintba kerülő mérőberendezésre a kerület több pontján is szükség lenne, hogy az autósok folyamatosan kontrollálni tudják saját tempójukat, amivel biztonságosabbá válhatnának városrészünk útjai.

Szabó Gergely

Azért nem árt megjegyezni, hogy minden műszaki vizsgán átesett járműben van sebességmérő. (A Szerk.)

Útfelbontással járó felújítások

A Fővárosi Vízművek, a fővárosi, valamint a kerületi önkormányzat illetékeseitől kérdeztük, milyen útfelbontással és korlátozással járó munkálatok várhatóak szeptemberben.

A Vízművek tájékoztatása alapján vízcsőhálózati rekonstrukciók:

- A Labanc utcában 285 méter hosszan a felújítás már elkezdődött augusztus közepén, a befejezés előreláthatólag szeptember közepére várható.

- A Fillér utcában a Retek utca és Garas utca között 470 méter hosszan dolgoznak, kezdés augusztus végén, befejezés előreláthatólag szeptember végén várható.

- A Budenz úton a Kuruclesi út és Széher út között 310 méter hosszan újítják fel a vízcsőhálózatot, és előreláthatólag szeptember végén fejezik be. A csőhálózati rekonstrukció ideje alatt a megjelölt szakaszokon felpályás forgalomkorlátozásra kell számítani.

A Fővárosi Önkormányzat beruházásában

- A Szépvölgyi út folytatásán a Virág Benedek utcában közműépítés és útfelújítás miatt csak a fél útpálya járható. Az alsó szakaszon a váltakozó irányú forgalmat jelzőlámpa szabályozza, a felső szakaszt pedig egyirányúsították fölfelé. A Pálvölgyi barlangtól lefelé a Szépvölgyi úton haladhatnak. Erre járnak a 65-ös autóbuszok is.

- A Törökvész úton a Pusztaszeri úttól felfelé vezető oldalon helyenként sávlezárást kell kikerülni, amelyet a későbbiekben jelzőlámpa is szabályoz majd.

Mindkét munkálat szeptember közepéig tart.



Fotó: Harkai Péter

Nem könnyíti meg az iskolakezdést a Törökvész út állapota, de a főváros illetékesei szeptember közepére ígéri elkészültét

A második kerületi önkormányzat beruházásában zajló útfelújításokról előző számunkban már hírt adtunk. A munkálatok jelenleg több útszakaszon zajlanak: a Széher úton, az Ady Endre utcában, a Tompa Mihály utcában, a Kazinczy utcában, a Zsolt fejedelem utcában és a Zsíroshegyi úton. A következő hetekben kezdődik az útfelújítás a Furulya utcában, a Bogár utcában, a Felhévizi utcában, a Vízmosás utcában, a Huba vezér utcában és a Gyorskocsi utcában. Október végére várhatóan az összes útfelújítás befejeződik.

Emlékermeseinktől búcsúzunk

Kertész László (1915–2004)

„Mindennap megszűnik valami, amiért az ember szomorkodik, de mindennap születik valami, amiért érdemes élni és küzdeni”
Hérakleitosz



Életének 89. évében elhunyt Kertész László, akit tavaly II. Kerületért Emlékéremmel tüntettek ki. Kertész László hegedűművész és rendező életét a kultúra szolgálata jelentette. A Budapest Hangversenyzenekarban és a Székesfehérvári Zenekarban hegedűsként, majd a Magyar Rádióban, az Állami Bábszínházban, a Déryné Színházban rendezőként eltöltött munkás évek után élete egyik csúcsa a Déryné, majd a Népszínház tájoló missziója, a gördülő opera volt, melynek főrendezőjeként dolgozott. Tíz éve szeretett felesége, Ács Kató író emlékére, magánvagyonából létrehozta a II. kerületben az Ács Kató Irodalmi és Művészeti Alapítványt, melynek célkitűzése az, hogy — Ács Kató szellemi örökségéhez hűen — az irodalmi vagy a rajz tehetséggel megáldott gyerekek képességeit felszínre segítse. Ez, ebben a formában, az első rangos kezdeményezés. Az intézményektől és a magánszemélyektől, vállalkozásoktól nyert rendszeres támogatásnak köszönhetően, eddig — határon innen és túlról — mintegy tizenötezer gyerek pályázhatott.

Két éve, ismét magánvagyonából, útjára indította az Ascher István-ösztöndíjat, mely hátrányos helyzetű, állami gondoskodásban vagy nevelőszülőknél élő, de kiemelkedő képességű gyermekek tanulási lehetőségein és életminőségén hivatott segíteni. A kezdeményezéshez ismét csatlakozott több magánszemély és szervezet, így ma már hat kisdíák élvezheti ezt a segítséget.

Kertész László életművét a kultúra terjesztésében, majd a gyermekek érdekében vállalt és végzett odaadó munkáját Jászai Mari-díjjal (1962), Kodály Emlékéremmel (1974), Erdemes Művészi címmel (1976) és végül II. Kerületért Emlékéremmel (2003) ismerték el.

Kertész László búcsúztatása szeptember 6-án 14.15-kor lesz a Farkasréti Temető ravatalozójában.

Lukin László (1926–2004)



Hallgatott annak a szavára, akit nagyon szeretett. Első felesége, Horvát Eszter azt mondta neki, nem kell a karmesterség meg az operai dirigálás, legyen ő csak pedagógus, úgy, ahogy édesapja is és ő is. A Zeneakadémiára Bajáról került, hogy elvégezze az egyházzenei és középiskolai ének-zenetanárképző tanszakot Bárdos Lajos és Ádám Jenő tanítványaként. Az egyházzenei tanszokról Kodálynak is az volt a véleménye, hogy az első között van a maga történelmi beágyazottságával, világnézetével, zenetanítási igényességével. A megszerzett tudással és tanári példaképeivel felfegyverkezve indult neki az ének-zene tanári pályának. Harminc évig tanított a Fazekas Mihály Gyakorló Általános Iskola és Gimnáziumban. De aki nem oda járt, az is megismerte ének-zene tankönyvein keresztül minden gimnáziumban és az általános iskola 7–8. osztályában. Azokban az esztendőben is két neves templomban orgonált és énekelt a Mátyás-templom kórusában, amikor a tanárság és az egyházi szolgálat nem fért össze. Az iskola falai közül kilépve egy ország figyelte őt a televízióból a Zenélő órák műsorvezetőjeként, amint — abban a hitben, hogy a nívós zene eljuttatható mindenkinek — bámulatosan közérthetővé tette a muzsikát. Éveken át vezette a Marczibányi Téri Művelődési Központ Marcián muzsika című, gyerekeknek szóló zenei matinéját is, ami a legkisebbek zenei nevelését szolgálta. Nyolc gyermeket nevelt fel, mindannyian tanultak zenélni és énekelni.

A II. kerületi egyházi kórusok Musica Sacra Civitatis elnevezésű hangversenyének többszöri műsorvezetője volt, hatalmas zenei tudásával, humorával mindig emlékezetessé tette ezeket a találkozokat. 1996-ban a Magyar Kultúra Napján zenepedagógusi és karnagy munkásságáért a Magyar Köztársasági Érdemrend Kiskeresztjét vehette át. 2000-ben, alapításának évében elsőként vehette át a II. Kerületért Emlékérmét. Életének 79. évében távozott közülünk.

Búcsúztatása augusztus 30-án volt a városmajori templomban; örök nyugalomra augusztus 31-én helyezték Baján, abban a városban, amelynek díszpolgára volt.

A Vojnich-tárlat záróünnep

Fotó: Eisenmann J.



A Millenáris Park Kerengő Galériája az Utópia kiállításorozat keretében több mint egy hónapon keresztül adott otthont Vojnich Erzsébet kortárs festő 1999 és 2004 között készült alkotásainak. Az augusztus 24-én megtartott záróeseményen Radnóti Sándor esztéta méltatta a Munkácsy-díjas festő munkásságát. Az esztéta kiemelte, hogy Vojnich a csönd tereinek festője, Váli Dezsővel és Szűts Miklóssal összefűzi őket az ember nélküli hely felidézése, a zaj kiszűrése. A Millenáris C épületének csigavonalú kiállítási terében láthattuk Vojnich alkotásait, először közelnézetben, majd a fordulón visszatekinthetünk a munkákra. A közelnézet a csönd drámája, a távolnézet a csönd nyugalma, ami küzdelel aggasztó, az távolról harmonikus — mondta Radnóti Sándor.

A képviselő-testület augusztus 25-i ülésén Bencze B. György képviselő (Fidesz—MKDSZ) javasolta, hogy az idén ötödik alkalommal megrendezett kerületi egyházzenei kórusfesztivált, melynek a kezdetektől mentora és többször műsorvezetője is volt a neves zenepedagógus, nevezzék el Lukin Lászlóról. Horváth Csaba polgármester egyetértéséről biztosította a képviselőt, hiszen ezzel a gesztussal szerinte is méltó emléket állíthat a kerület a kitűnő zenepedagógusnak.

Jótekonysági koncert

A Budapesti Esélyegyenlőségi Koordinációs Iroda jótekonysági koncertet szervez a down-kóros gyermekek megsegítéséért szeptember 15-én 18 órakor az Erzsébetvárosi Községi Ház dísztermében (1077 Wesselényi u. 17.). Fellép a Nemadomfel együttes, melynek tagjai maguk is down-kóros fiatalok. A jegyek ára 500 Ft. A Down Alapítvány számlaszáma: 10918001-00000013-38730007.

Adományvonal

Szeptember 1-jétől a Matáv Adományvonal két hónapon át a Szent János Kórház III. belgyógyászati-kardiológiai osztályán működő Szív Adj a Szívnek alapítvány részére biztosítja szolgáltatását. Az adakozni vágyók szeptember és október hónapban a 1788-as vezetékes telefonszám tárcsázásával hívásonként 100 Ft-tal járulnak hozzá az alapítvány céljainak megvalósításához. A befolyt összeget egyes elavult műszerek mielőbbi cseréjére szeretnék fordítani.

Tanévkezdés

Kerületünkben 13 általános iskolában — ebből öt az idei tanévtől a nyelvi előkészítő évfolyamok indítása miatt 13 évfolyamos iskola — és két gimnáziumban kezdik a diákok az új tanévet mintegy 7600-an. Az áprilisi beíratkozás adatai alapján 667 elsős lépi át először az iskola kapuját. Középiskolai tanulmányát a 9. évfolyamon 344 tanuló kezdi meg. A tanév minden iskolában egységesen szeptember elsején, szerdán kezdődik és 2005. június 15-én, szerdán fejeződik be.

Az iskola utolsó, befejező évfolyamán az utolsó tanítási nap a középiskolákban és a szakiskolákban 2005. május 6. Az *alapfokú művészetoktatási intézményekben* és a *fel-nőttoktatásban* a szorgalmi idő első és utolsó napját az igazgató határozza meg. A szorgalmi idő első feléve 2005. január 21-ig tart.

Az iskolák 2005. január 28-ig értesítik a tanulókat, illetőleg a kiskorú tanulók szüleit az első félévben elért tanulmányi eredményekről.

Kedvezmények

Az intézményi étkezésben részesülő gyermekeket kétféle kedvezmény illeti meg. **Normatív kedvezmények:** a gyermek és a tanuló nappali rendszerű oktatásban történő részvételéig kedvezményként kell biztosítani a rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő gyermek és tanuló után, továbbá a három- vagy többgyermekes családnál gyermekenként, valamint a tartósan beteg vagy fogyatékos gyermek, tanuló után az intézményi térítési díj 50%-át; a kollégiumi,

mi, externátusi ellátásban részesülő gyermekek és tanuló után az intézményi térítési díj 30%-át. A normatív kedvezmény csak egy jogcímen vehető igénybe.

Méltányossági alapú kedvezmények: a II. kerületi önkormányzat rendelete szabályozza a kerületi kiskorú gyermekek étkezésére vonatkozó kedvezményének biztosítását. Rászorultsági alapon étkezési térítésszámítás-jed-



vezményben részesíthető az a gyermek, illetve tanuló, akinek családjában a közös háztartásban élő közeli hozzátartozók havi nettó jövedelmének egy főre jutó átlaga a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj 200%-át nem haladja meg. Az összjövedelem megállapításánál a közös háztartásban élők részére folyósított valamennyi pénzbeli juttatást (munkabért, táppénz, szociális és nevelési segély, nyugdíj, családi pótlék, árvaellátás, munkanélküli segély, egyéb szociális jellegű támogatás, kapott tartásdíj stb.) figyelembe kell venni.

A megállapított kedvezmények egy tanévre szólnak (szeptember 1-jétől augusztus 31-ig). Ha a jövedelmi viszonyokban — az elbírálás után — változás történik, új kérelem benyújtása szükséges.

Igénylés és elbírálás: a II. kerületi önkormányzat intézményében tanuló gyermek esetén az igénylést az intézményhez kell benyújtani. Az elbírálást az ellátást biztosító intézmény vezetője végzi, és a térítési díj csökkentéséről vagy elengedéséről a kérelem benyújtásától számított 30 napon belül ő értesíti a kérelmezőt.

A kerületben működő nem önkormányzati intézményben, vagy nem kerületi intézményben tanuló gyermek esetében a kérelmet a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (1027 Bem tér 1.) kell benyújtani. Az elbírálás a polgármester hatáskörébe tartozik. A Művelődési Iroda a térítési díj csökkentéséről vagy elengedéséről határozatot hoz.

Készítette a Művelődési Iroda

Változások az új tanévben

Új NAT

Az új Nemzeti Alaptanterv bevezetése az első évfolyamon kezdődik, és felmenő rendszerben folytatódik, vagyis 12 éven át tartó, folyamatos fejlesztési feladatot jelent. Az oktatás tartalmi reformjának az a célja, hogy a gyerekek biztos alapokat szerezzenek az egész életen át tartó tanuláshoz: megtanuljanak rendesen írni, olvasni, számolni.

Szöveges értékelés

Nemcsak több időt kell fordítani az alapkészségek megszerzésére, hanem az értékelési technikáknak is összhangban kell lenniük a 6–7 éves gyerekek nagyon különböző fejlődési ritmusával. Az árnyalt értékelésre, a gyermek és a szülő pontos tájékoztatására a hagyományos osztályzásnál sokkal alkalmasabb a szöveges értékelés, mert a gyermek személyisége felől közelíti meg a tanulást és a tudást.

Évfolyamisméltatás csak a szülő beleegyezésével

Meghosszabbítják az alapozó szakaszt az általános iskolában. Ez a gyerekeknek is megkönnyíti, hogy saját ritmusuknak megfelelően fejlődjenek. A buktatás nehezítése azt a célt szolgálja, hogy a gyermekek különböző ütemben fejlődő képességeit az első néhány évben egyaránt fejleszteni lehessen.

Idegen nyelvi előkészítő évfolyam

Szeptembertől 11 834 diák részvételével 407 középiskola indít nyelvi előkészítő évfolyamot, ahol az órakeret 40 százalékában idegen nyelvet tanulnak a diákok. A nyelvi előkészítő évfolyamra járó tanulók után az intézmények emelt szintű támogatást kapnak. Az

Európai Unióban a magyarok tudnak a legkevésbé idegen nyelveket.

Megszűnik a felvételi

A kétszintű érettségi megszünteti a középiskolákra nehezedő nyomást, amelyet a felsőoktatás diktált követelményrendszer okozott. A régóta meghirdetett változás visszaadja az érettségi vizsga rangját, és megkíméli a diákokat a korábbi kettős vizsga terheitől.

(Forrás: sulinet.hu)



Fotók: Molnár Beatrix

Hihetetlenül szeretek tanítani

Lányi Marietta több mint húsz éve tanít, és bő tíz éve vezeti az általa létrehozott **Gyermekek Háza alternatív alapozó programot**. Tanítványai rajonganak érte, kimagasló szakmai munkája elismeréseként pedig a Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt kitüntetését kapta meg idén nemzeti ünnepünk, augusztus 20. alkalmából.

— Nagy meglepetés volt, hogy pont én kaptam meg a kitüntetést, mert semmit nem tudtam a felterjesztés körülményeiről. A kollégáim döntöttek úgy a tanév közepe táján, hogy felterjesztenek, de ezt teljes titokban tartották. Így hatalmas öröm és megtiszteltetés volt az elismerés, amely, azt gondolom, nemcsak engem illet, hanem őket és a Gyermekek Háza egészét is. Az ünnepélyes átadáson megjelent előttem az arcuk, és a sors külön ajándékának tartom, hogy a szüleim ott voltak velem, akik kicsi korom óta azt sugallják, hogy minden ember egyszeri és megismételhetetlen, és úgy jó, ahogy van. Én ezt nem a főiskolán, hanem tőlük tanultam.

A hagyományos iskolában is kezdik átvenni azokat a pedagógiai módszereket, amelyeket önök évek óta alkalmaznak a gyakorlatban.

Amikor '91-ben alternatív programként, önkormányzati keretek között elindult a Gyermekek Háza, bízunk benne, hogy azok az értékek, amelyeket mi képviselünk, jelesül, hogy az iskola legyen személyközpontú, hogy gyerekként kezeljük a gyerekeket, hogy ne okozunk nekik szorongást, fogadjuk el, hogy nem egyformák, ezért különböző szinteken tanulhatnak; ezek a gondolatok ma már nem alternatívák, hanem meghatározóak a magyar közoktatásban.

Hagyományos iskolában kezdett el tanítani?

Igen, de már kezdő tanítónak a '81/82-es tanévben nagyon zavart, hogy nem tudok mit kezdeni azokkal a gyerekekkel, akik akár lassabban, akár gyorsabban haladnak az átlagnál. Már akkor elkezdtem a differenciálást, az első perctől kezdve megpróbáltam nem frontálisan tanítani, de ezek csak apró, csetlő-botló lépések voltak. Néhány év múlva felvettek a bölcsészkar pedagógia szakára, ahol megismerhettem a reformpedagógia különböző irányzatait. A tanítóképzőn akkoriban nekünk ezt nem tanították, és a szakirodalom sem volt elérhető. A mai napig emlékszem, mit éreztem, amikor videón megnéztünk először egy Montessori-órát. Rájöttem, mennyire nem a gyerekekről

szól a mi iskolánk. Akkor éreztem, hogy itt valamit változtatni kell. '88-ban fejeztem be az egyetemet, csoporttársaimmal pontosan tudtuk, hogy mit nem kedvelünk a hagyományos tanítási módszerekben: az egységesítést, a hibacentrikusságot, az eltérő képességekhez igazodni nem tudást, és hogy a nagyon érdeklődő gyerekeket a tanítás során passzív befogadóként kezel-



lik. Alternatív iskolát többféleképpen lehet létrehozni: az egyik lehetőség, ha valaki felvállalja valamely reformpedagógia törekvéseit, a másik, ha nem követünk egyetlen irányzatot sem,

hanem megnézzük, hogy a különböző módszerekből mit tudunk hasznosítani. Így született meg a Gyermekek Háza 1991-ben.

Az a benyomásom, hogy olyan ember áll előttem, aki megtalálta a helyét az életben, és elégedett.

Nagyon jó, ha ez látszik. Pont a lányommal beszélgettünk tegnap, aki most kezdi meg tanulmányait a gyógypedagógiai főiskolán, hogy nincs annál nagyobb boldogság, mint amikor valaki azt teheti a munkahelyén, amit egyébként is szeret. Nekem sikerült megvalósítanom azt a mondatot, hogy *olyan munkát válassz, amit szeretsz, hogy aztán soha többé egy perccet se kelljen dolgoznod*. Az utóbbi időben több szakmai kihívás ér, a kollégáimmal részt veszünk a közoktatás-fejlesztésben, cikkeket írunk, pedagógustovábbképzést tartunk, olyan munkák ezek, amelyek egy kicsit távolabb visznek a mindennapi tanítástól. Amikor visszatérünk az iskolába, mindig megbeszéljük, milyen jó, hogy van hova hazajönnünk, és amikor a gyerekek szaladnak felénk a folyosón, hogy de jó, hogy visszajöttetek, meséljétek, azt érzem, a mai napig hihetetlenül szeretek tanítani.

Ludwig Dóra

Átköltözött a Rákóczi és a PSZK



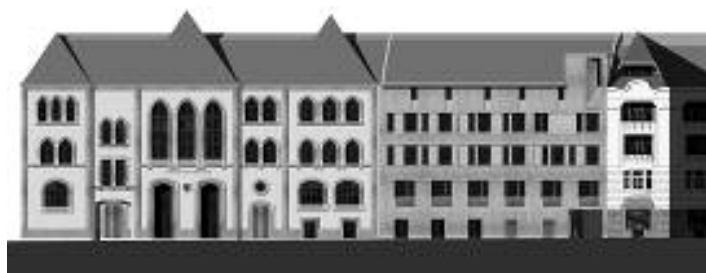
Fotó: Szabó Gergely

A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium diákjai két épületben kezdik meg a tanévet, az intézmény ősszel kezdődő, és egy évig tartó felújítása miatt így tudták biztosítani a zökkenőmentes oktatást. A 8., 10. és 12. osztályos tanulók a Bem utca 1. (tel.: 316-3663), a 7., 9., 11. osztályosok a Margit körút 19. (tel.: 212-2995) szám alatti épületbe költöztek. A diákok a tanév utolsó napjaiban maguk is segítettek az áttelepülésben, a kémiai szaktár veszélyesebb anyagait azonban speciális csapat szállította át. Az új helyszíneken minden eddig megszokott eszköz a tanulók rendelkezésére áll, működik a könyvtár, az informatikai terem, egyedül a szaktantárgyi órák miatt kell a diákoknak vándorolni a két épület között.

Az iskola levelezési címe és elérhetőségei változatlanok. A gimnázium rekonstrukciójára kiírt közbeszerzési eljárás lezárult, a szerződéskötést követően átadják a Keleti Károly utcai épületet a kivitelezőnek, a felújítás az ősz folyamán megkezdődik.

*

A gimnázium épületében működő Pedagógiai Szolgáltató Központ a felújítás miatti ideiglenes otthona a Bem utcában lesz. Az átépítés ideje alatt változatlanul működik, helyhiány miatt egyedül a könyvtár szolgáltatása szünetel. Címe: 1027 Bem József utca 1., tel.: 336-0196, 325-0403, e-mail: pszsk2@axelero.hu.



A Cságy Ferenc vezette Építész Stúdió látványterve a megújuló épületről

Kényszerhelyzetből szakmai modell

A szeptemberi becsengetés három kerületi iskolát is szokatlan körülmények között talál: a Rákóczi gimnázium egy része a megkezdődött felújítási munkák miatt, a Margit körüti Csillagszem Fejlesztő Általános Iskola épületébe költözik, a Csillagszem pedig a Fenyves utcai iskolával kerül egy fedél alá. A kényszerházasság egy páratlan szakmai modell lehetőségét rejt.

Bár még augusztus utolsó napjaiban is gőzerővel folynak a 17 milliós összköltségű átalakítási munkálatok a Fenyves utcai iskolában, amiből az igazgatótól a konyhai dolgozóig mindenki kivieszi a részét, **Gera Zoltán** igazgató, valamint az új kollégák bíznak benne, hogy a tanévnyitó már megújult körülmények között köszönti a diákokat. A változás nemcsak a külsőségekben nyilvánul meg: az évtizedes szakmai múlttal rendelkező Csillagszem fejlesztő iskola a 2007-ig szóló bérleti szerződés értelmében itt talál otthonra. Két önálló oktatási intézmény igyekszik te-



Fotó: Harkai Péter
Kovács Éva, Gera Zoltán, Szerdahelyi Márton az átalakuló iskolában, még tanévnyitó előtt

hát harmonikus együttműködésre egy helyen, ami jelentős próbatétel mindkettőjük számára, ám egy egyedi szakmai modell kidolgozását is magában rejt.

A Fenyves '96 óta vállalja fel a több figyelmet érdemlő, esetleges tanulási problémákkal birkózó diákok oktatását, ami a 212 fős létszám mellett speciális pedagógiai felkészültséget is igényel.

Ezt a szakmai háttérrel képesek biztosítani a Csillagszem pedagógusai szakirányú tapasztalatukkal. A fejlesztő iskola ugyanis a sajátos nevelési igényű gyermekek gondozását, oktatását, nevelését és fejlesztését alsó tagozatban biztosítja. Az onnan kikerülőeknek a többségi oktatási rendszerbe elhelyezésére eddig hosszas előkészítés után

volt lehetőség más iskolákban. Minderre a jövőben házon belül nyílik lehetőség, ami a megmaradó környezet miatt hatalmas előnyt jelenthet a gyermekek folyamatos fejlődése érdekében, s ez felkeltette a pedagógus szakma érdeklődését. További előnyt jelent, hogy a Csillagszem szakmai szűrésének köszönhetően az anyaiskola is jogosult a közszolgáltatási szerződéssel járó támogatásra. Mind Gera Zoltán, a Fenyves igazgatója, mind Kovács Éva, a fenntartó kuratórium elnöke és Szerdahelyi Márton, a Csillagszem vezetője egyetért abban, hogy a harmonikus közös munka kulcsszava a csapatmunka. Ennek érdekében kölcsönösen alkalmazkodnak a gyermekek eddig kialakult szokásaihoz. Az órarend kialakítása, a közös helyiségek használata, a szakmai tapasztalatok átadása folyamatos és rugalmas együttműködés alapján formálódik a közös cél érdekében, mely nem kevesebb, mint a gyermek maga.

Harkai Péter

Pályázatok, versenyek iskolásoknak

Matekverseny

Matematika csapatverseny 5–8. osztályosoknak: első ízben rendezik meg a Bolyai Csapatversenyt, amelyen az azonos iskolába járó 5–8. osztályos tanulók évfolyamonként szerveződő 4 fős csapatai vehetnek részt. Egy iskola bármennyi csapatot indíthat. Az első forduló időpontja október 15., 14 óra. Nevezni szeptember 26-ig lehet a matek.vpg.rulez.org/bolyai oldalon, illetve a saját matematikatanárnál, de szülőktől is elfogadják a csapat nevezését. Bővebb információ a fenti címen, illetve a Baár—Madas Református Gimnáziumban kérhető.

Fotópályázat

A Cseppek Háza Gyermekrehabilitációs és Módszertani Központ **A csepp** címmel fotópályázatot hirdet. Pályázni lehet minden olyan fekete-fehér vagy színes fotóval, melynek központi témája a vízcsepp, szabadon választott környezetben. A pályázat nyílt, de az eltérő fejlődésű gyermekeket és felnőtteket külön is biztatják a részvételre. Beküldési határidő október 8. A részletekről érdeklődni a Gézengúz Alapítványál lehet: Cseppek Háza, 2011 Budakalász, Sport utca 3., te.: (06 26) 546-327.

Rajzpályázat

1–5. osztályos tanulóknek **Időutazás a múltba** címmel a magyar történelem egy-egy jelentős eseményét kell korhűen lerajzolni, majd névvel, címmel és egy rövid ismertetővel ellátva 2005. január 31-ig beküldeni a TOP Egyesület címére (6701 Szeged, Pf. 929, TOP-rajzpályázat). További információ a www.zug.hu/top/ oldalon és a (20) 372-1005-ös telefonszámon kérhető (www.sulinet.hu).



Szavalóverseny

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 48. évfordulója tiszteletére szavalóverseny lesz középiskolások részére. A kétfordulós versenyen a diákok egy kötelező és egy szabadon választott verssel indulnak. Nevezési határidő szeptember 30. Információ dr. Szieberth Istvánétól kérhető a szieberthne@axelero.hu címen, vagy a (30) 998-5273-as számon és a www.pafi.hu-n.

Műveltségi vetélkedő

Ötös 6–8. osztályos csapatoknak **Időutazás a múltba** címmel a magyar történelem jelentős eseményeivel kapcsolatban műveltségi vetélkedőt szerveznek. Az első fordulón egy tesztet kell kitölteniük és 2005. január 31-ig visszaküldeni a TOP Egyesület címére (6701 Szeged, Pf. 929, TOP02). A tesztlap letölthető a www.zug.hu/top/ oldalról, további információ a (06 20) 372-1005-ös telefonszámon kérhető (www.sulinet.hu).

Versírák

Az ef Kiadó általános iskolásoknak hirdet versírási pályázatot. A kötetlen témájú verseket november 30-ig postán várják a ef Kiadó címére: Budapest 1507, Pf. 115. Felvilágosítás a 201-3050-es számon vagy az office@effectfilm.hu címen kérhető (www.pafi.hu).

Diákújságíró-pályázat

Szabadon választott sajtóműfajban és témában megírt két gépelt oldalnyi vagy 5000 leütés terjedelmű cikket várnak a 2zsíraf szerkesztőségébe szeptember 10-ig. A díjakon felül a legjobb pályamunkákat leközlí az újság hasábjain és honlapján. Címük: 2zsíraf, 1056 Fővám tér 2–3., e-mail: ketzsiraf@2zsiraf.hu (www.pafi.hu)

Többet tudok adni, ha bennem is több van

Labán Gábor, a Rákóczi gimnázium testnevelője valaha öttusázott, most az egészségmegőrző tömegsport szószólója, művelője és tanítója, lelkes önképző, hiszen vallja, az élethosszig tartó tanulás azért fontos, hogy minél többet tudjon átadni másoknak. Pedagógiai munkásságáért idén polgármesteri dícséretben részesült.

Az öttusa különleges helyzetben van a sporton belül. Ha az öt számból valaki háromban jó és kettőben kevésbé, akkor abban a kettőben fogcsikorgatva, de küzdenie kell. Az athéni olimpia kapcsán remélem, a tanulóifjúság is ráérez, hogy a sportolás követendő példa, mely célt ad az életnek. A sport persze nemcsak élsportból áll, szívem szerint én nagyobb szerepet szentelnék az egészségmegőrző tömegsportnak, ami az új közoktatási törvényben határozottabban megjelenik. Az iskolai testnevelésnek egyik fontos feladata, hogy felkészítse a tanulókat arra, hogyan lehet a sporttal egészségesen élni. Boldog vagyok, ha volt tanítványaimmal találkozom a sportpályán, az uszodában, mert ez azt jelenti, ennek a szellemnek megfelelően élnek. Magam is próbálok jó példával előljárni:



nem cigarettázom, gyakran látogatom a pályákat és a tömegsport-rendezvényeknek, így a Kerületi Kaptatónak is aktív résztvevője vagyok.

Hogy vált ennyire fontossá az életében a sportolás?

Sportszerető családba születtem, édesapám lövő volt a Marczibányi téri lőtéren, sok érem birtokosa, édesanyám pedig atléta. Majd öttusaedző testnevelőm volt számomra mint a Marczibányi téri iskolában, és Balczó András, akinek neve akkoriban fogalom volt a fiatalok körében. Az ő sportpályafutása

nagyon fontos volt az életemben.

Miért hagyta abba az öttusát?

Nagyon sokan kezdünk el sportolni, de élsportoló csak kevesekből lesz, mert maximális teljesítőképességet követel, és sérülésekkel is jár. Egy lovasbaleset miatt kellett abbahagynom, de akkor már olyan kötődésem volt a sporthoz, hogy a Testnevelési Egyetemen elvégeztem az edzői, a szakedzői és a testnevelő tanári szakot. Fő hivatásomnak mégis a tanári pályát érzem, talán nem véletlenül, anyai ágon a családunkban sok a pedagógus.

A Rákóczi gimnáziumban most kezdem a 17. tanévemet. Nagy szerencsém volt, mert pedagógusegyéniségekkel taníthatam együtt, akiktől rengeteget tanultam. Az utóbbi években pedig rengeteg fiatal kolléga jött, akiktől szintén sokat lehet tanulni. Olyan színes a tantestület, hogy örömmel vagyok itt.

A sok csábítás ellenére azért maradtam a pályán, mert úgy érzem, itt tudom a legtöbbet adni. Mindig keresem azokat a területeket, ahol önmagamot is képezni tudom. Az EU lisszaboni programjának fontos része az

élethosszig való tanulás. Ennek szellemében menedzsertanfolyamra jártam, az elmúlt tanévben pedig a PSZK szervezésében angolul kezdtem tanulni.

Hány éves, hogy ilyen jól bírja?

Ötvenhárom, de úgy érzem, annyira modernizálódik a szakma és az élet, hogy minden olyan lépést meg kell tenni, ami modern korunkban szükséges. Szabadidőmben pedig a Híd az Egészségért Tömegsport-egyesület vezetője vagyok, amely tízéves, és elsősorban a szabadidő sportos, hasznos, egészséges eltöltésére alakult.

Feleségem szintén testnevelő, ennek következtében az elfoglaltságaimat is jobban tolerálja. Fiam 6, kislányom 3 éves, úszni, futni, labdázni tanítom őket.

Jó lenne, ha ismét működne egy hétfői nyitott tornatermi és sportpályaakció szaktestnevelők vezetésével. 2000-ben és idén is majdnem elértük, hogy egy testnevelőkből álló csoportot meghívjanak az olimpiára, s az így kijutott tanárok közvetlenül be tudjanak számolni a diákoknak az olimpiáról, a sportról szerzett élményeiről. Majdnem sikerült, nem fogom feladni 2008-ban sem.

JSZ

Segítség a szülőknek

Dupla családi pótlék: a minden gyermekhez eljutó családi pótlék összegének kétszeresét kapják a szülők idén a tanévkezdés előtt.

Növekvő munkáltatói támogatási lehetőség: gyermekeként az iskolakezdéshez adómentesen nyújtható munkáltatói támogatás 2004-ben 15 ezer Ft.

Ingyen tankönyv rászorultsági alapon: Ki igényelhet ingyen tankönyvet? A tartósan beteg vagy sajátos nevelési igényű, a három vagy többgyermekes családban élő, továbbá az egyedülálló szülő által nevelt tanulók és a rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő, nappali rendszerű iskolai oktatásban résztvevő diákok.

Hogyan lehet igényelni az ingyen tankönyvet? Az iskolában eleendő bemutatni a családi pótlék összegét tartalmazó bérjegyzéket, számlakivonatát vagy postai utalványt. Az ingyenesség biztosítása többféleképpen történhet: a tankönyvvásárláshoz nyújtott támogatással, iskolai könyvtárból történő kölcsönzéssel, a tankönyvek napköziben, tanulószobában történő elhelyezésével.

Ingyenes étkeztetés rászorultsági alapon: 2003 szeptembere óta mintegy 100 ezer rászoruló óvodás ingyenes étkeztetésben részesül. A jogosultak köre: a tartósan beteg vagy sajátos nevelési helyzetű, a három vagy több gyermekes családban élő, a rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülő gyermek.

(Forrás: sulinet.hu)

Tanítási szünetek

Őszi szünet: 2004. november 2–5., a szünet előtti utolsó tanítási nap október 29. péntek, a szünet utáni első tanítási nap november 8. hétfő.

Téli szünet: 2004. december 20–31., a szünet előtti utolsó tanítási nap december 18. szombat, a szünet utáni első tanítási nap 2005. január 3. hétfő.

Tavaszi szünet: 2005. március 24–29., a szünet előtti utolsó tanítási nap március 23. szerda, a szünet utáni első tanítási nap március 30. szerda.



Fotó: Molnár Beatrix

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bálint Galéria — 1026 Házmán u. 5.
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Szabó Magda, tel.: 394-5075
Budai Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: (06-30) 494-2710
Budai Táncklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24., tel.: 212-5992
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
II. Számú Gondozási Központ — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 212-2579
Kassák Múzeum — 1033 Fő tér 1., tel.: 368-7021
Kiki-Lala játszoház — 1025 Felső Zöldmáli út 109., (06 30) 906-8204
Kispagony — 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Mazsola játszoház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312
Napraforgó Játszóház — 1025 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805
ONYPE — 1024 Keleti Károly u. 13/b
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Pozsonyi Pagony — 1134 Pozsonyi út 26., tel.: 239-0285
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvész út 87–91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakerti Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivanada Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Römer Flóris u. 2.
Veres Péter Emlékház — 1026 Gárdonyi Géza út 60., tel.: 394-5904
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925
Zöld Pont — 1025 Turista út 35., tel.: 335-5180

FILM

Szeptember 15., 20.00: **Utópiák-Antiutópiák V.** Válogatás a *Kiskakas Animációs filmnapok* filmjeiből. A belépés díjtalan. (Millenáris D csarnok)

Szeptember 26., 18.00: **Filmklub: A papa szolgálati útra ment** (1985) — Emir Kusturica filmjeiből, utána beszélgetés Majoros Sándor író vezetésével. (Petőfi MK)

Minden este ingyenes **szabadtéri kertmozi**. (Millenáris Park)

KÖNYVÉZENÉ

Szeptember 3., 19.00: **Visegrádi virtuózok — klasszikusgitár-koncert.** A Visegrádi négyek kulturálisan is bebizonyították: közös értékeket képviselnek. Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 4., 20.00: **Szappanos György — Full Playback.** Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 9., 20.00: **Ricardo Gallén gitárművész koncertje.** A belépés díjtalan. (Millenáris Teátrum)

Szeptember 10., 20.00: **Oláh Szabolcs Quartet.** Jegyár 600 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 11., 20.00: **Vázsonyi Play Bach.** Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 13., 18.00: **A Koncertmuzsika Zenekar hangverse nye.** A belépés díjtalan. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Szeptember 14., 20.00: **Arasinda.** Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

KIÁLLÍTÁS

Szeptember 5-ig: **Országot építeni!** — kiállítás Makovecz Imre életművéről a *Kereszténydemokrata Néppárt* (KDNP) fővárosi szer-

vezete rendezésében. A világhírű építész és munkatársai alkotásai közül elsősorban a beregi árvíz utáni helyreállításkor tervezett és épített új családi házak és egyéb épületek terveit, fényképeit mutatják be. Nyitva tartás *hétköznapokon 16–19, hétvégén 15–19 óráig*. Egyéb időpontban egyeztetve a 369-1042-es telefonszámon. Makovecz Imre a helyszínen **szeptember 3-án 16 órától dedikál**. (1139 Gömb u. 7.)

Szeptember 8-ig: **Koreai képeslapok** — Nagy József gyűjteményéből. Megtekinthető *naponta 9–19 óráig*. (Pillanat Galéria)

Szeptember 24-ig: **+– UTÓPIA 2. Ahogy elhagytad a várost, bajba kerülsz** — Gyenis Tibor 1999 és 2004 között készült munkái: **Vidéki kirándulás.** A belépés díjtalan. (Millenáris C kiállítócsarnok)



Friedrich Klug: Fej

Szeptember 3–24.: **Bécs—Budapest—Bécs** — Friedrich Klug, Christoph Holzeis, Fitz Ádám festményei. (Vízivárosi Galéria)

Szeptember 30-ig: **Fénytelen fény** — Schneider Iza kiállítása. (Bálint Galéria)

Szeptember 30-ig: **„Nekem térkép e-táj”.** Hat fiatal fotós száz nagy méretű képe azok életéről, akik olyan településeken élnek, ahol nemrég eMagyarország-pont

létesült. (Millenáris Park)

Szeptember 7 — október 9-ig: **Művészportrék — Önarcképek.** (Home Galéria)

Szeptember 6 — október 10-ig: **Számítóképek** — Alapfy András digitális montázsai. Megnyitó: **szeptember 6., 18 óra.** Díjtalanul megtekinthető **mindennap 10–18 óráig**. (Millenáris Teátrum)

Október 31-ig: **Lossonczy Tamás 100 éves** — új olajfestmények, grafikák, szobrok. (Kassák Múzeum)

Állandó kiállítások: **A Ganz-törzsgyári kéregöntőde eredeti formázó és olvasztóberendezései.** Ganz Ábrahám-émlékiállítás. Mechwart András-émlékiállítás. A Kárpát-medence öntészeti emlé-



Egy József: Festő állvány elött

kei. XIX. századi öntöttvasművéség (kályhák, építészeti öntvények, diszontvények). **Kézműves foglalkozás:** előzetes egyeztetés esetén tíz gyermek részére formázási és gipszöntési foglalkozás. A múzeum **hétfő kivételével 9–16 óráig** tart nyitva, szakmai vezetés lehetséges, mozgáskorlátozottakat is várnak. (Öntődei Múzeum)

A Bartók Emlékház állandó kiállításai: **Bartók Béla emlékszobái** személyes tárgyaival, népművészeti gyűjteményével, **Bartók Béla életútja**, **Bartók levelei**, **A Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról**, a zeneszerző centenáriuma tiszteletére kiadott bélyegek; **Bartók a képzőművészetben.** Nyitva **hétfő kivételével 10–17 óráig**. (Bartók Emlékház)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető **vasárnaponként 10–18 óráig**. (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható **péntekenként 16–19-ig**. (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

Budai Táncklub: a 2004/2005-ös tanév első félévére **szeptember 6., 7., 8-án** (hétfő, kedd, szerda) **14–16 óra** között lehet beiratkozni. Művészi tornára 4, klasszikus balettire 5, dzsesszbalettire 7 éves kortól várják a gyerekeket. A tanítás **szeptember 9-én** kezdődik. Az **ifjúsági társastánc-tanfolyam szeptember 19-én vasárnap 9.30-tól** indul a 12–18 év közötti korosztálynak. Érdeklődni a helyszínen, vagy Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél lehet a 201-7992-es telefonszámon.

Hastáncoktatás folyamatosan kezdő és haladó csoportokban a Margit körúton **Vitális Anna** mestertanárnál: (06 70) 553-8067 és a **Petőfi Művelődési Központban szeptember 11-től Vattai Rita** vezetésével: (06 70) 558-2729.

Szeptember 7., 8., 20.00: **Földön apám fia volnék** — a Magyar

Állami Népi Együttes új műsora. Homokanimáció: Cakó Ferenc. Jegyár 1200 Ft. (Millenáris Teátrum)

Szeptember 10. (főpróba), 11., 20.00: **Extrém-Off — Extrém sportshow** (Cie 2 in 1 & Akció Csoport) — Összművészeti show. Konceptió: *Michaela Pein (A), Harigay Ákos (H)*. Jegyár a főpróbára 600 Ft, az előadásra 900 Ft. (Millenáris D csarnok)



Cakó Ferenc homokanimációja

Szeptember 10.: **Magyar tánc ház Csiduval: vajdaszentiványi tánc tanítás.** Minden hónap második péntekén 18 órától gyerekeknek, 20 órától felnőtteknek. Vezeti *Csatai László (Csidu)*, zenél a *Kóborzengő zenekar Erdélyi Klára* vezetésével. (Petőfi MK)

Szeptember 17., 20.00: **Holland kulturális hétvége — Conny Janssen Danst: Album Familiar** — rotterdami kortárs táncszínház. Jegyár 1400 Ft. (Millenáris Teátrum)

Szeptember 18., 22.00: **Holland kulturális hétvége HSH: 4-ISH** — görkorsolyatrükkök, akrobatika. Jegyár 1400 Ft. (Millenáris Teátrum)

Szeptember 25., 19–21.30.: **Holló táncklub.** (Petőfi MK)

GYEREKEKNEK

Szeptember 4., 10–16.00: **Kenderkőc Hagyományőrző Kézműves Műhely.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Park, Szabadtéri Színpad, Fogadó)

Szeptember 11., 10–17.00: **Kenderkőc Hagyományőrző Kézműves Műhely, Élő Internet Játsház — www.homoludens.hu.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Park, Szabadtéri Színpad)

Szeptember 12., 11.00: **Álom állomás (Balabak Társulat)** — „Jó köpönyeg gombolyag, találd meg a titkotat! Álmod hozó fellegek, szép meséket gyűjtsetek! Utazónk hús éjjelét kalandokkal élje meg...!”. Jegyár 400 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 13., 9–12.00 és 12.30–15.30: **Játékhóra az Internet Játékházban — www.homoludens.hu.** Jegyár 300 Ft. (Millenáris eMagyarország-pont)

Szeptember 14., 10.00: **Tündérkert játszoház** óvodásoknak, kisiskolásoknak. Benne: **Báb-műhely, 11.00: Mosó Masa mosodája (Pécsi Bóbita Bábszínház).** Jegyár 350 Ft. (Millenáris Fogadó)

Szeptember 24., 15–17-ig: **Ave Caesar! — a rómaiak kora.** Utazás az időben — történelmi játszoház. Játékos történelemtanulás általános iskolásoknak. (Petőfi MK)

Csütörtökönként 11.00: **Mesék és színek** — a GYIK Műhely mesés-kézműves sorozata. *Szerdánként 11.00: Jolly Joe's Playhouse* — angol nyelvű játszoház. *Szombaton 11.00: Varázssziget* — mese, zene és mozgás. (Pozsonyi Pagony)

Minden hétfőn 11.00: **Mesélő Pagony** — hagyományos mesedél előtt *Nyíró Eszterrel* és *Kiss Ágnessel*. *Szerdánként 11.00: Mese-játék Horváth Évával.* Belépő 400 Ft. (Kispagony)

Mazsola játszoház — hétfő: festés, kedd: papírajáték-készítés, szerda: gyurmázás, csütörtök: bábkészítés, péntek: természetjáték-készítés. Különleges foglalkozások: **Zenedoboz, Mazsola-zsúr.** Nyitva 8.30–12-ig, valamint 14–18.30-ig. (Mazsola)

KIRÁNDULÁS

A csütörtökönkénti **erdei séta** nyáron szünetel.

A Petőfi Természetbarát Egyesület túrái:

Szeptember 5.: **Pilis-hegység.** Táv 16 km, költség 550 Ft. Találkozó 8-kor a Batthyány téri HÉV-pénztáraknál. Vezeti *Petró Gyula*. Szeptember 11.: **Börzsöny.** Táv 13 km, szint 250 m, költség 700 Ft. Találkozó 7.10-kor a Nyugatiban a pénztáraknál. Érdeklődni *Jánoska Istvánnál* lehet a 303-3071-es telefonszámon.

A Természetvédők Turista Egyesülete túrái:

Szeptember 11.: **Szlovákia — autóbusszal.** Indulás 7-kor a Széna téri Volán-pályaudvarról. Érdeklődni *Ungerleider Jánosnál* lehet a (06 20) 997-8465-ös telefonszámon, vagy a *XII., Csörzs u. 18-ban* csütörtökönként 16–18-ig.

MOZGÁS

Gyermektorna-tanfolyamok: rsg, dzsesszbalett, Fit-kid, Fitness-aerobik, step aerobik *hétfőtől péntekig 15–19 óráig, szombaton 9–17 óráig.* **Felnőtt-tornák:** művészi torna, kondicionáló torna, hatha jóga *hétfőtől péntekig reggel 8–10 óráig.* **Gyógytorna** (csontritkulás, edzésvariációk, kondicionáló gimnasztika (amerikai női torna), jóga *hétfőtől péntekig délután 15 órától 20 óráig.* (Budagyöngye Községi Ház)

Szerdán és csütörtökön 8–9-ig, kedden 18–19-ig: 40 év felettiek tornája — csontritkulást megelőző, keringést, kondíciót javító torna. (Napraforgó ház)

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban.* Jelentkezés *Ördög András* edzőnél: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, *teniszoktatás@freemail.hu.*

Teniszoktatás: a Törökvész Területi SE az utánpótlás-nevelés keretében felvezet tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás *hétköznapiokon 15 órától.* Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. Felnőttoktatás és formajavító edzés csak *hétvégén.* Helyszín: a *Budakeszi úti nagy házak* mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladók-nak a *XII. kerületben,* jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Tai chi — kínai jóga. Tanfolyam indul szeptember 19-én *Rózsa Dániel* vezetésével. Kezdő 9.30–10.30-ig, haladó 10.30–11.30-ig. A bérlet ára 6400 Ft/8 alkalom, óradíj 1000 Ft. (Budai Táncklub)

Kezdő hathajóga-csoportok indulnak szeptember 13-án 10–12-ig, 15-én 18.30–20.30-ig heti egyszer 10 x 2 órában. Bejelentkezést kérnek. **Felkészítő jógaórák** *hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden 10–12-ig.* **Meditációs tanfolyam:** szeptember 16-án csütörtökön 18.30–20.30-ig 5 x 2 órában. Bejelentkezést kérnek. Helyszín: *Sivananda Jógaközpont* (1026 Volkmann u. 10.). **Kezdő hathajóga-csoportok** indulnak szeptember 14-én kedden 17.45–19.45-ig és szeptember 16-án 17.45–19.45-ig. **Felkészítő jógaórák** szerdán 17.45–19.45-ig. (1021 Völgy u. 1–3.). **Jógaklub:** szeptember 28-án 18.30-tól, téma: **Energia, polaritás, élet és spiritualitás.** Előadó *Ránky Miklós* kutatómérnök. A programokat *Veres András* és a jógaközpont oktatói vezetik. Bejelentkezés: 397-5258, (06 70) 380-4912. (Sivanada Jógaközpont)

Raja jóga: A lélek gyógyulása címmel nyolc alapelekből álló ingyenes tanfolyam indul folyamatosan. Az egymásra épülő leckék lényege a szellemiség felfedezése, a lélek belső erőinek felismerése és alkalmazása a raja jóga elméleti és gyakorlati módszerével. Jelentkezni a *bktunde@freemail.hu-n,* illetve a 249-3570-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Szeptember 7.: **Szent Mihály hava, szeptemberi jeles napok.** Szeptember 14.: **Tudod-e, hol laksz?** Szeptember 21.: **Névnapok köszöntése.** Szeptember 28.: **Beszélgetős klubnap.** Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. (Bimbó 63)

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető *Szabó Magda.*

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Első klubnap szeptember 14-én 15–17-ig, ahol a II. félévi programokra is lehet jelentkezni, vagy a délelőtti fogadóórán 10–12 óráig. Kedvcsináló: Szeptember 15.: **Kirándulás a gyermekvasúttal.** Szeptember 22.: **Csákvár, Csókakő, Tác-Gorsium,** autóbusszos kirándulás. Szeptember 29–30.: Kétnapos kirándulás a **Villánykövesd, Barcs, Szigetvár, Zselici-dombság** útvonalon. Október 6.: **Garamszentbenedek, Léva, Kőrmöcbánya** autóbusszal. Október 13–16.: **Varázslatos Wachau.** Négy-napos kirándulás az osztrák Duna-kanyarban busszal, hajóval és gyalogosan. Október 20.: **Szegedi** kirándulás vonattal és az elmaradha-

tatlan, fantasztikus halászlével. **Október 26.: Bécs, a művészetek városa.** Az állami múzeumok ingyen látogathatók ezen a napon. **Október 27.: Dobogókő és környéke** — bakancsos túra. Egy-egy kuriózumot is ajánlunk: **Szeptember 23–26.: Müncheni Sörfesztivál, október 21–24.: Morva kastélyok és Prága.** Idei november-decemberi nagy **Ausztrália-Új Zéland** körutazásunkra vannak még szabad helyek. (Közéleti Mozgalom)

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Az őszi programokra lehet már jelentkezni: **Szeptember 7.: Az osztrák Duna-kanyar** leghíresebb bencés kolostora, Göttweig, városnézés Kreimsben. **Szeptember 14.: Ópusztaszer, Feszty-körkép,** ebéd a Kiss tanyán, városnézés Kiskunfélegyházán. **Október 1-jén az idősek világnapját** köszöntjük Sopronban, ebéd Balfon a Kastély étteremben. **Október 5–8-ig: Arany Prága — Telcs, Prága, Kutna Hora.** A klub vezetősége minden csütörtökön 9–13-ig várja kedves barátait és az újonnan belépni kívánókat. Minden hónap első csütörtökén dr. Kovács Ilona jogtanácsos várja az érdeklődőket 10–12 óráig.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: **Szeptember 8., 17.00: Évadnyitó megbeszélés.** (ONYPE)

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga 8.30–9.30-ig.**

Mentális problémával élők klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (Fillér u. 50/b)

Szeptember 19., 19.00: Misztrál klub — nyitó koncert. Megzenésített versek, népdalfeldolgozások. Vendégegyüttesek és szólísták. Házigazda a Misztrál együttes. (Petőfi MK)

Csütörtökönként 10–12-ig, első alkalom szeptember 23.: Babamama klub minden közösségbe vágyó édesanyjának és babának. Klubvezető: Folk Florina. (Petőfi MK)

Micve klub: **Szeptember 2., 18.00: Frankel Baráti Kör.** **Szeptember 5., 19.00: Évadnyitó zenés-táncos összejövetel.** **Szeptember 6., 18.00: Filmklub: Ámen.** (Budai Micve Klub)

ELŐADÁS

Akasha központ: belépő 700 Ft, diák- és nyugdíjasjegy 500 Ft. **Szeptember 3., 19.00: Öngyógyítás** — Szikra Tamás. **Szeptember 4., 18.00: Pénztelenség?** — Korpusz Sándor. **Szeptember 10., 19.00: Virágnak virága** — Honti Margó. (Akasha központ)

TANFOLYAM

A Petőfi Művelődési Központ szeptember 13-tól induló **tanfolyamai:**

Cselgáncs (dzsúdó): hétfő és szerda 17 órától kezdő, haladó és középfaladó tanfolyam három csoportban, vezeti Bácskay Zsolt edző. **Kyokushin karate:** kedd és csütörtök 16-tól gyerek, 17-től felnőtt, vezeti Szentes János. **Zenés kondicionáló torna:** hétfő, szerda, péntek 8–9 óráig október 11-től, vezeti Lippai Andrea. **Női konditorna:** hétfő, szerda 19–20 óráig a Pesthidegkúti Közösségi Házban, vezeti Darvas Dóra. **Ritmikus gimnasztika:** szerdán 15 órától óvodásoknak, 16-tól tiniknek, vezeti Lauber Zsófi. **Tartásjavító és gerinctorna:** kedd 15–16 óráig, vezeti Darvas Dóra gyógytornász. **Terhestorna:** szerda 10.30–11.30-ig, vezeti Kovácsné Bea gyógytornász. **Szülés utáni torna babákkal:** hétfő, szerda 9.30–10.30-ig óráig, vezeti Kovácsné Bea gyógytornász. **Társastánc:** Ifi kezdő csütörtök 18.30–20 óráig, ifi középfaladó kedd 18.30–20 óráig, felnőtt csütörtök 20–21.30-ig. Vezeti: Holló András tánc tanár. **Has-tánc-tanfolyam** a Pesthidegkúti Közösségi Házban: kedden 19 órától haladó, csütörtökön 19 órától kezdő, vezeti Vattai Rita. **Foltvar-**

rás: hétfőn 17–20 óráig, vezeti Nyiredi Judit iparművész. **Kosárfonás:** csütörtök 17–20 óráig, vezeti Molnár Valéria kézművesoktató. **Szabás-varrás:** szeptember 24-től pénteken 17–20 óráig; a tanfolyam ideje alatt haladók számára konzultációt, szakmai tanácsadást tart a vezető, Stamlerné Boldog Kamilla. **Rajz-és festőiskola:** szerdán 16 órától, vezeti Jándim Zsuzsanna képzőművész. **Tűzőmánc-tanfolyam:** szerdán 16–18 óráig, vezeti Pintérné Kiss Éva. **Korongozás:** hétfőn 17–19 óráig, vezeti Badó Bea keramikus. **Fotósuli:** kéthetente szerdán 16–18 óráig, kéthetente szombat 10–12 óráig, vezeti Majoros Sándor író. **Csillagász szakkör:** csütörtökön 18–19.30-ig, vezeti Győri Sándor egyetemi hallgató. **Tücsökzene:** szerda délelőttönként több csoportban. Személyiségfejlesztő ritmus-ének-zene-foglalkozás hat hónapos kortól négyévesig. Érdeklődni a (06-30) 999-4945-ös telefonszámon lehet.

Mamasuli: a program a kisgyermekükkel otthon maradó anyáknak nyújt segítséget, célja, hogy ez idő alatt az anyáknak képzési lehetőséget teremtsen versenyképességük megőrzésére, a munkába való visszatérésük segítésére. A kurzusokkal egyidőben gyermekfoglalkozást is biztosítanak egyéves kortól. 1. **Kreatív lélekformáló műhely:** szerda 10–12 óráig, vezeti Halmi Krisztina pszichológus, Erdélyi Ágnes pedagógus és Nagy Petra iparművész. Témák: stresszkezelési technikák, a családi élet problémái, személyiségfejlesztés és önkifejezés kreatív módszerekkel. 2. **Kezdő és középfaladó franciayelv-tanfolyam:** kedd, péntek 10–12 óráig. 3. **Gyermekfoglalkoztatás** sok játékkal: kedd, szerda, péntek 10–12 óráig, információ: Erdélyi Ágnes, (06 30) 591-7050. (Petőfi MK)

Szeptember 3., 10., 17., 24., 17–20.00: Föld, tisztánlátás és cselekedet címmel indul tanfolyam Kovács Nóra és Ortutay Tamás vezetésével, melynek témája, hogy a négy ősi elem segítségével hogyan kapcsolhatjuk össze testünket és lelkünket egységes egésszé. (Zöld Pont)

Szeretné megtanulni a **térhatású sztereófényképezést?** Jelentkezés szeptember 8-ig az OPAKFI tudományos egyesületnél (1027 Fő u. 68., tel.: 202-0452).

FILM

Szezon

Sok minden tetszik Török Ferenc második nagyjátékfilmjében, egyedül a filmmel nem akaródzik megbarátkozni. Zagar zenéje az elektronikus melankóliában utazó csapattól az elvárható legjobb minőség. Garas Dániel képei alaposan átgondoltak — talán túlságosan is azok. A fenékre tetovált vonalkód kellően hivalkodó reklámfogás, de még nem sért ízlést, és a plakátra festett balatoni pillanatkép is bensőséges élményeket hoz elő belőlünk. Csupa jó egyéni teljesítmény, valahogy azonban mégsem akar összejönni az újrázás, amit a Moszkva tér rendezőjétől vártunk.

Három vidéki srác teng-leng, gürizik és élvezkedik a balatoni nyárban. Felszolgálhatnak a volt pártüdülőben, potyáznak a konyhán, kirúgatják magukat, és összeszorított fogakkal túrnek, kipróbálják a fővárosi tutit, hogy aztán visszavonatozzanak a semmibe. A Moszkva teret, Török első filmjét sem égbekiáltóan eredeti történetéért szeret-

tük sokan, hanem azért, mert egy sokunk számára ismerős élményanyagot sikerült egy épkézláb film keretei között sok érzéssel, de könnyes nosztalgia nélkül felidéznie. A *Szezonból* azonban nemcsak az érzés hiányzik, hanem a filmet mozgóató vezérelv is, a beígért utazás he-



lyett így csak egy helyben toporgunk másfél órán keresztül a mocsárvidéki legendárium kis piszkos epizódjainak és a színészi felvillanásoknak a sűrűjében.

Köves

Rendezte: Török Ferenc, szereplők: Nagy Ervin, Nagy Zsolt, Rezes Judit és Sinkó László.

Plébániai misszió

Két kerületi plébánia tart közös missziót szeptemberben. A *Máriaremetei Bazilikában* (1029 Templomkert 1., tel.: 376-5323) szeptember 17-én kezdődik a **Mária mindig velünk** elnevezésű program. Szeptember 17., 18.00: **szentmisét** mond dr. Puskás Attila dogmatikaprofesszor. 19.00: **Fórum mariológiai kérdésekről.** Szeptember 18., 15.00: **Tanúságtevés: Mit jelent számomra Mária?** (Cseke Péter, Eperjes Károly). 18.00: **Szentmisét** mond dr. Puskás Attila dogmatikaprofesszor. 19.00: **Szentségimádás,** vezetik a szociális testvérek. Szeptember 19., 7.30, 10.30: **Szentmise.** 15.00: **A plébánia csoportjainak tanúságtétele** Máriáról. 18.00:

Szentmise. 19.00: **Mária-énekcsokor** a pilisszentiváni templom kórusának előadásában.

A remetekertvárosi **Szentlélek-templomban** (1028 Máriaremetei út 32., tel.: 397-4558) szeptember 24-én kezdődik a misszió **Ti vagytok a föld sója** címmel. Szeptember 24., 18.00: **Szentmise.** 18.30: **A Parázs együttes koncertje fiataloknak,** majd bábjáték, beszélgetés. Szeptember 25., 15.00: **Eperjes Károly hitvallása.** 17.00: **Élet, egészség, hit** — dr. Tomkó László orvos-diakónus előadása, szentségimádás, gyónási lehetőség. Szeptember 26., 8.00: **Szentmisét** mond Katona István. A programokra minden érdeklődőt várnak.

A sárga ház értékei

Az *Európai Örökség Napjai* rendezvénysorozat keretében a Nyék-Kurucles Egyesület és az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet (OPNI) Pro Traditione et Evolutione Alapítványa vár minden érdeklődőt szeptember 18-án szombaton 16 órára az OPNI kertjébe (esőnap szeptember 19., 16 óra). Programja:

a kert bemutatása, térzene, ifj. Bóna István, a Képzőművészeti Egyetem tanárának előadása a restaurálási munkálatokról az OPNI kápolnájában, a Művészeti Terápiás Galéria megtekintése. A rendezvény támogatója a II. kerületi Önkormányzat.

Paralimpikonok búcsúztatása

Szeptember 5-én, vasárnap 16 órától búcsúztathatjuk el a paralimpikonokat a Millenáris Park Fogadó épületében. 16 órától olimpiai filmvetítések (Sydney, Athén) lesznek, 17 órától beszélgetések az Athénból hazaérkezett olimpiákkal és a kiutazó paralimpikonokkal, Réz And-

rás vezetésével. 18.30-kor sztárok lépnek fel a paralimpiáért, 20.30-tól zenés-táncos búcsúbuli. A parkban bemutatkoznak a paralimpiai sportágak, lesz vetélkedő, Ability Park, kézműves foglalkozás. Műsorvezető Barabás Éva és Várkonyi Attila. A belépés díjtalan.

Szezonnyitó tánc házi mulatság

A 2004/2005-ös tánc házi évadot szeptember 18-án nyitják meg a Fővárosi Művelődési Házban (1011 Corvin tér 8.). 16–19 óra között lesz aprók tánca, gyermekjátékos és kézműves foglalkozás, zenés-táncos mesejáték. 20 órától hajnali 5-ig felnőtt tánc ház, bemutatók, koncertek, filmvetítések, beszélgetések várják az érdeklődőket. Belépőjegy 16–19 óra között 300, 19 óra után 600 Ft. Információ a Tánc ház Egyesület címen (1011 Corvin tér 8.) és a 214-3521-es számon kapható.



KÖNYV

Bestseller — A világ nyitott könyv



szerző Ljdmilla Ulickaja sok szempontból a két végtel kulturális és szocializációs szempontból is. Szintén a korunkról árulkodó, de egy könyvben elérő és vonzó ellentmondás, hogy egyszerre olvashatjuk a német Walser szavait Ausch-

witzról, és néhány oldallal korábban megismerkedhetünk Paul Auster kutyájával és elegáns nappalijával.

„... szerintem az írás kigúnyolása, ha egy író meginterjuvolnak. Mindig ő a legutolsó, akitől kérdezni kell, végtére is az összes munkája róla szól, bennük van az álláspontja, véleménye, annak kell mindent kifejeznie. Olyan korban élünk, amikor mindenkit meginterjuvolnak, ez alól az írók sem kivétel” — mondja John Updike a vele készült beszélgetésben. S persze értjük az önreflexiót, az iróniát, és hisszük, hogy velünk él majd — mert olvassunk — a következő századokban is az irodalom. Ebben segíthet bennünket ez a könyv.

ti

Bestseller — A világ nyitott könyv. Lévai Balázs világirodalmi beszélgetései Esterházy Péter előszavával. Európa Kiadó, 2800 Ft.

A könyv szerzője, Lévai Balázs arról tájékoztatta lapunkat, hogy októbertől folytatódik a Bestseller az MTV műsorán. Beszélgetést láthatnak majd az ír Roddy Doyle-lal, a kanadai Margaret Atwooddal, a Trinidad és Tobago-i V. S. Naipaulal, valamint az angol Martin Amis-szel.

Hadtörténeli ünnep

A Budavári Önkormányzat és a HM Hadtörténeli Intézet és Múzeum szeptember 2–30. között **Budavára újra Európában** címmel emlékkiállítását rendez a Várnegyed Galériában (1014 Batthyány u. 67., tel.: 214-4450) Budavár visszafoglalásának évfordulójára (1686. szeptember 2.). Szeptember 4-én, szombaton 9-től este 8 óráig egész napos hagyományőrző

program lesz, melynek keretében megemlékezésekkel, hagyományőrző felvonulással, a tábori élet bemutatásával, valamint harci játékokkal várják az érdeklődőket. A gyermekek kipróbálhatják a kalodát, a kézműves műhelyeket (fegyverkovács, fafaragó), az ólomkatona-öntést, a korabeli fegyvermácsolatokat, továbbá megnézhetnek egy középkori markotányos szekeret is.



KERÜLETI KAPTATÓ 2004

Kedves Sportbarátok!

Ijű és Örökijű Második Kerületiek!

Szeretettel meghívom kerületünk sportszerető közönségét a „Kapaszkodj fel és gurulj le! — II. Kerületi Kaptató” elnevezésű hagyományos utcai futó- és kerekesszékes versenyünkre, amelyet immár ötödik alkalommal rendezünk meg. Bízom benne, hogy egyre többen vannak olyanok, akiknek örömet szerez a mozgás, és egyetértenek azzal, hogy az egészségért tenni kell.

Montaigne írja: „Az egészség nagy kincs, az egyetlen, amely arra érdemes, hogy ne csak időt, verejtéket, fáradságot, vagyont vesztegessünk rá, de még az életünket is kockára tegyük a nyomában, hiszen nélküle az élet csak szármalmas botrány.”

Úgy gondolom, a közösségi események akkor sikeresek, ha önszántunkból veszünk részt. Egyszerűen azért, mert örömet jelentenek számunkra. Mi csupán lehetőséget kívánunk adni arra, hogy mindenki jól érezze magát, hogy eltöltsön egy vidám, szép napot, s közben kedvet kapjon a rendszeres testedzésre.

Ezt szolgálja az idén először meghirdetett 3 km-es nyílt futam, amelyet nevezhetnénk családi futásnak vagy örömfutamnak, érzékelte azt, hogy itt nem a győzelem a cél, hanem a futás maga: **futás az egészségért, önmagunk és mások öröme.** Ahol együtt futnak idősek és fiatalok, férfiak és nők, barátok és barátnők.

A II. kerületi önkormányzat nevében szeretettel hívok és várok mindenkit, fussunk együtt!

Horváth Csaba polgármester



Horváth Csaba polgármester a tavalyi verseny eredményhirdetésén



Pillanatképek a tavalyi versenyről

Program

- 8.25:** Köszöntőt mond Horváth Csaba polgármester
8.30–9.00: Bemelegítés

Futamok

- 8.30:** Kerekesszékes I. futam **400 m**
8.35: Kerekesszékes II. futam **400 m**
8.45: Hand Cycle futam **1200 m**

- 9.00:** Általános iskola 1–2. osztályos fiú (1996/97-ben és később születettek) **600 m**
9.10: Általános iskola 1–2. osztályos leány (1996/97-ben és később születettek) **600 m**

Útvonal: Vasas sportpálya

- 9.20:** Általános iskola 3–4. osztályos fiú (1994/95-ben születettek) **1600 m**
9.35: Általános iskola 3–4. osztályos leány (1994/95-ben születettek) **1600 m**

Útvonal: Pasaréti út, Radna utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca

Eredményhirdetés kb. 10.00–10.20

- 10.20:** Általános iskola 5–6. osztályos fiú (1992/93-ban születettek) **1600 m**
10.30: Általános iskola 5–6. osztályos leány (1992/93-ban születettek) **1600 m**

Útvonal: Pasaréti út, Radna utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca

- 10.40:** Általános iskola 7–8. osztályos fiú (1990/91-ben születettek) **3000 m**
11.00: Általános iskola 7–8. osztályos leány (1990/91-ben születettek) **3000 m**

Útvonal: Pasaréti út, Radna utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca (2 kör)

Eredményhirdetés kb. 11.30–11.50

- 11.50:** Középiskola 1–2. osztályos fiú-leány (1988/89-ben születettek) **3000 m**
12.10: Középiskola 3–4. osztályos fiú-leány (1986/87-ben születettek) **3000 m**

Útvonal: Pasaréti út, Radna utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca (2 kör)

- 12.30:** Nyílt verseny (férfi-nő, senior férfi 40 év, senior nő 35 év felett)* **10 km**

Útvonal: Pasaréti út, Páfrány út, Szalonka út, Nagybányai út, Csalán utca, Csévi utca, Orsó utca, Virág árok, Guyon Richárd utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca. **Frissítő pont:** Görgényi út—Nagybányai út sarok.

- 12.35:** Nyílt futam (férfiak, nők, gyermekek és felnőttek közös futása) **3 km**

Útvonal: Pasaréti út, Guyon köz, Guyon Richárd utca, Herman Ottó út, Lorántffy Zsuzsanna út, Trombitás út, Rhédey utca

- 12.45:** Az eredményhirdetésig színpadi műsorok diákfellépőkkel és sztárvendégekkel.

- 14.00:** A 11.50-tól induló futamok eredményhirdetése.

* Verseny napjáig betöltött életkor

A Szomjas- és a Regent-ház története

Az egykori budai Országutat a Rózsadomb felől a múlt század fordulóján csupa földszintes kis ház szegélyezte; távolabb, a Bimbó út torkolatában kiemelkedett egy sarokkupolás épület. Ebben a századfordulón épült bérpalotában működött az egykori Szomjas vendéglő. Ekkor még magányos monstrum, mert csak a 30-as években épülnek az első magas bérházak a Margit körút Rózsadomb felőli oldalán. Ekkor készül el a Weisz Manfréd Vállalatok Nyugdíjpénztárának bérháza a Rómer Flóris utca sarkán, vagy Paulheim István egykor üvegtoronyos bérháza a Margit krt. 51–53.-ban, és pár évre rá az 55. szám alatt a Kozma Lajos tervezte Atrium mozi. A Mechwart liget bejáratát a Szomjas-ház párjaként csak 1936-ban építik be. A Fenyves és Fried építésziroda tervez ide egy gazdag fakereskedő számára igen reprezentatív, bár építészetileg kevésbé merész bérházat, melynek földszintjén Meinel Gyula kávékimerése és a híres, névadó Regent-kávéház működött. Csakhamar azonban szörnyű, új nevet kapott a ház.



Az egykori Regent-ház. Tervezte: Fenyvesi és Fried

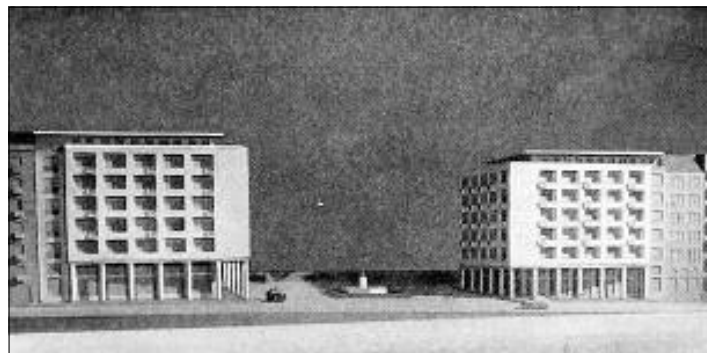
1936-ban a Regent-házat már a legkorszerűbb légvédelmi előírásoknak megfelelő óvóhellyel építették meg. Éppen ezért a környék lakói Budapest ostromakor ide menekültek, sőt értéktárgyaikat is ide hozták magukkal. Mintegy négyszáz ember várta a háború végét a légópincében, miközben a szuterénben a németek több vagonnyi lőszert tároltak. 1945. január 21-ről 22-re virradó éjjel iszonyatos erejű robbanás rombolta porig a hatalmas, hatemeletes házat. A későbbi beszámolók szerint az oroszok közeledtével a pokoli mennyiségű bombát a németek maguk robbantották fel, a pincében meghúzódnók értesítése nélkül. Az óvóhely beomlott; a Regentet csak mint a halálházat emlegették a háború után.

1948-ig nem takarították el a romokat, miközben a budai Pompeji sok ember fantáziáját megmozgatta. Többen ingyen vállalták volna a légópince romjainak eltakarítását, mivel a lábra kapott híresztelések szerint mesés mennyiségű ékszer és értéktárgy maradt a pincésírban. A romeltakarítást 1948 márciusában kezdték csak el az Újjáépítési Minisztérium irányításával, de a feltárás eredményeit, sajnos, nem ismerjük.

A szemben lévő Szomjas-ház is találatot kapott, és le kellett bontani. Így az ötvenes évek első felében két foghíjtelek szegélyezte a Mechwart liget bejáratát, ahová 1953-ban Körner József tervei szerint felépítették a II. kerületi párház épületét (ma itt működik a Polgármesteri Hivatal). Már ekkor felmerült a gondolat, hogy a két telekre egységes tervezésű épületeket kellene felhúzni, melyek mintegy a Rózsadomb kapujaként szolgálnának. Az ötlet nem másról, mint Fenyves Istvántól származik, az egykori Fenyves és Fried tervezőiroda tagjától, azaz a romba dőlő Regent-ház építésztől, aki ekkor az Általános Építéstervező Vállalat (ÁÉTV) munkatársaként dolgozott.

Az ötvenes évek közepén a budai körút számos foghíjtelkének beépítése az egyik fő csapásiránya volt a II. kerület fejlesztésének. A szocialista építőiparban a foghíjtelek-beépítés neuralgikus kérdés volt, ugyanis a hatalmas építőipari cégek nemigen vállalkoztak ilyesmire, sokkal inkább hatalmas üres területek lakótelepesítését preferálták, hiszen így ugyanannyi idő alatt jóval több lakást lehetett felépíteni, sokkal hatékonyabban. Tulajdonképpen minden üres belvárosi telek beépítése kivételnek volt tekintendő. Az egykori Mártírok útja rendezése szerencsére csak 1956 után következett be, amikor a fiatal építészgeneráció az ÁÉTV-nél igen jó minőségű há-

zakkal folytatta a budai körút harmincas években abbahagyott kiépítését. Ekkor készült az első Lottó-ház a Margit krt. 27. alatt (Dúl Dezső terve alapján), melynek lakásait lottón lehetett nyerni, vagy a Kerekes István tervezte Margit körút 35–37., illetve a Legány Zoltán által épített Margit körút 61–63.



A Szomjas—Regent-házak makettje 1955-ből. Szökőkutat terveztek a kettő közé. Tervezte Dúl Dezső

Az új Szomjas—Regent-házpár tervezésével egy fiatal építész, Dúl Dezsőt bízták meg az ÁÉTV-nél. Dúl 1947-ben szerezte diplomáját, így egyike annak az építészgenerációnak, amely szinte beleszületett a szocialista realizmusba.

Az ötvenes évek első felében kötött pályán mozogtak az építészek, s csak 1956-tól valósulhattak meg azon terveik, melyek már a nyugati modern áramlatokat követték. Az 1959 novemberében átadott Szomjas—Regent-házak kiemelkedő jelentőségük a korszak magyar építészetében. Sajátos átmenetet képeznek ugyanis a szocreál és az évtized végére általánossá váló modern építészet között. Egyrészt megtartják az előbbi monumentálisra, robusztusságra törekvését, másrészt már nem aggatnak magukra klasszikus építészeti tagozatokat, nem érvényesül bennük semmiféle hamis heroizmus, mely annyira tipikus a totalitárius diktatúrák építészetében.

A Szomjas—Regent-házakban a lényegi struktúrát és a letisztult formákat a hibátlanul eltalált arányok juttatják érvényre. Itt jelenik meg a fiatal Dúl építészetében a jellegzetes raszterarchitektúra, mely a vasbeton alapszerkezet és az ezt kitöltő elemek viszonyának homlokzaton való láttatását jelenti.

A földszint árkádos megoldása, melyet tulajdonképpen a gyalogosforgalom biztosításának kényszere szült, hasznára vált az épületnek. A tetőszint szellősebb beépítésével együtt így könnyedebbé lettek a gigantikus kötömbökként megjelenő házak. Az egykori makett tanúsága szerint szökőkutat is terveztek a

két ház közé, de ez nem valósult meg.

A két reprezentatív kialakított épületet diplomatalakásoknak szánták, de olyan vezetők is itt laktak, mint Kovács Imre élelmezésügyi miniszter. Emeletenként nyolc lakás található a térelosztását tekintve kissé régimódi körfolyosós épületekben, de már a korabeli kritika is szóvá tette, hogy a mellékhelyiségek nem elég nagyok, és nem rendelkeznek beépített szekrényekkel.

A Regent földszintjén étterem (Európa), cukrászda és presszó kapott helyett, melyeket 1990 után egy bank követett. A vendéglátó helyiségek közös konyhája az üvegteret belső udvarba került. Ezt a nagy konyháüzemet minden lakószinttel étellíft kötötte össze, s az egyes lakásokból telefonon lehetett rendelni. A tetőszintre gépi mosókonyhát és szárítót telepítettek.

A Szomjas árkádos részében ruházati boltot, a Szivárvány vállalat áruházát rendezték be, amely a rendszerváltozásig üzemelt. A 90-es évektől különböző cipőboltok működtek a helyén, de a Mammút-plázák árnyékában nem prosperálhattak.

2004 szeptemberétől a megújult, üvegezett portálok mögött a Polgármesteri Hivatal irodái fogadják a Rózsadomb kapujában a kerületieket.

Rostás Péter

Együtt a Budai Gyermekkorházért

A közelmúltban több napilapban is megjelent a hír, miszerint a kerületünkben lévő, magas szakmai színvonalon működő Budai Gyermekkorházat a bezárás fenyegeti. Az ügy háttéréről a kórház orvosigazgatóját, dr. Madarasi Annát kérdeztük.



— Az alapvető gond az egészségügyet érintő általános, elsősorban finanszírozási problémák felhalmozódása. Ez nem egyedül a Budai Gyermekkorházat érinti, a többi fővárosi kórház is hasonló gondokkal küzd. A mi helyzetünk azért nehezebb, mert kis kórház vagyunk, így kisebb a gazdasági mozgásterünk. Eddig nem hangzott el a Fővárosi Önkormányzat vezetői részéről, hogy be akarnák zárni a kórházat, sem ilyen tartalmú előterjesztést, sem pedig ilyen tárgyú döntést nem ismerünk. A hivatalos álláspont szerint megviz-

sgálják annak lehetőségét, hogy a működtetési forma változtatása (pl. gazdasági társaságra) kedvezően befolyásolná-e a kórház eredményes működtetését. Mi azon dolgozunk, hogy ezekre a lehetőségekre a lehető legalapabbban felkészüljünk annak érdekében, hogy bármilyen változásra kerüljön is sor, az éppen úgy szolgálja mind az ellátott lakosság, mind a kórházban dolgozók érdekeit. Ez a vezetés feladata.

Milyen lehetséges megoldásokat lát a kórház?

A kórház vezetősége és a dolgozók többsége nem zárkózik el a működtetési forma megváltoztatásától, sőt, ha ez fejlődést, a kórház jövője szempontjából nagyobb biztonságot eredményezhet, akkor pártolják. A változtatások kapcsán ugyanakkor mindenképpen biztosítékot szeretnénk kapni arra, hogy a továbbiakban is szakosított gyermekkorház működjön, amely változatlanul hozzáférhető a jelenleg területi ellátási kötelezettség alapján hozzánk tartozó gyermekek szá-

mára. Ez további fejlesztéseket tesz szükségessé. Évek óta küzdünk a kórház egy helyre telepítését, amely az 1998-ban megvalósított telephely-összevonások kapcsán már megindult. Akkor pénz hiányában a folyamat félbemaradt. Fontos célnak tartjuk a tervek megvalósításának befejezését, amely az új épület hiányzó szárnyának felépítését jelenti. Ebben az épületben kapna helyet egy ún. manuális osztály (traumatológia, sebészet, szemészet, gégsészet, ortopédia), megvalósulhatna régi vágynk, egy hatágyas intenzív osztály, valamint egy korszerű képzőképző eljárásokkal rendelkező radiológiai osztály.

Tulajdonképpen minden megoldásra nyitottak vagyunk, ami a szakosított gyermekkorház fennmaradását, továbbfejlődését eredményezi.

Önök kezétek egy felhívást, amelyben a budaiak segítségét kéri a zökkenőmentes betegellátáshoz. Ezenkívül — úgy tudom — a kórház dolgozói is felajánlották hozzájárulásukat a működtetés biztosításához.

Eddig kb. 2,5 millió forint érkezett felhívásunk nyomán, ötezer forinttól egészen hétszáz ezer forintig. Az adományozók betegünk hozzátartozói, ill. azok cégei. A honlapunkon (www.budaigyk.hu) a nevek egy része megtekinthető. Ezúton is szeretnénk minden támogatást megköszönni.

A dolgozói felajánlások háttérével kapcsolatban fontosnak tartom, hogy a megszorításokról is szó essék. Az ideitől kedvezőlen változásokat hozott a kórházak finanszírozásában. Ennek következtében a két évvel ezelőtti 70 millió forintos pozitívummal, a tavalyi nullszaldóval szemben ez év végére 70–80 millió forint hiánnyal számolhatunk, ha minden változatlanul marad. Mivel a bevételeinket érdemlegesen növelni nem tudjuk, a kiadásokat kell csökkenteni. A dologi kiadások természetesen nem csökkenthetők tovább, hiszen gyógyszerre, a betegellátáshoz szükséges eszközökre, a közüzemi számlák kifizetésére, a betegek ételmezésére szükség van. Marad tehát a bérkiadások csökkentése. Az al-

ternatíva egyszerű: vagy el kell bocsátani a dolgozók 10–15%-át, vagy a meglévő dolgozók bérét kell csökkenteni. A legsúlyosabb döntés az elbocsátás, mégis 16 dolgozónak kényszerültünk felmondani. A következő lépésként ez év januárjában a nem kötelező jellegű pótlékok megvonására került sor (pl. nyelvpótlék), amely a dolgozók harmadát (elsősorban a diplomásokat) érintette. Ekkor a fizetésünk átlagosan tizedével csökkent. Még ezekkel a fájdalmas intézkedésekkel sem sikerült eredményt elérni, ezért az igazgatóság megkérte a dolgozókat, hogy aki teheti, ez év novemberéig hat órában lássa el eddigi feladatát, természetesen vállalva a fizetése további huszonöt százalékkal történő csökkenését. A 277 dolgozó közül 60 megtette ezt a felajánlást, bízva abban, hogy ezzel segít a kórház fennmaradásában. Természetesen a műszakban dolgozók, és azok, akiknek a bére ezzel a csökkenéssel nem érne el a minimálbért, nem vállalhatták a 6 órás munkaidőt, illetve bérézt. Közülük így is 24 fő mondott le a garantált illetmény feletti jövedelméről. Ha a fentieket végiggondoljuk, megdöbbentő eredményre jutunk: fél év alatt a dolgozók jelentős hányadának 35%-kal csökkent a bére, miközben a teljesítménye nem változott. Ehhez még azt is érdemes hozzátenni, hogy munkatársaink bére bárki számára megismerhető: ez a közalkalmazotti bértáblában minden kategóriában a legalacsonyabb összeg.

Azt hiszem, így jól érzékelhető az az áldozatvállalás, amit munkahelyünk megmaradása érdekében tettünk.

Mit veszíthet a kerület a kórház esetleges bezárásával?

Tény, hogy nemzetközi adatokkal összehasonlítva Budapesten sok a kórházi ágy. Ezt mi is tudjuk. Ugyanakkor azt is látnunk kell, hogy — különösen a gyermekellátás tekintetében — nagyon egyenlőtlen ezeknek a kórházi ágyaknak a területi megoszlása. A pesti oldalon három szakosított gyermekkorház (Madarász utca, Heim Pál, Bethesda) és két gyermekklinika működik, míg a budai oldalon a Budai

Nem zárják be a kórházat

A Budai Gyermekkorházat nem fogják bezárni, mivel ellátási feladatai vannak, a visszajelzések pedig azt tükrözik, hogy a betegek elégedettek az ott végzett munkával — mondta el Ikvai Szabó Imre, a Fővárosi Közgutylás Egészségügyi Bizottságának elnöke. A bizottság tavasszal döntött arról, hogy a gyermekkorházban más, rossz gazdasági helyzetben lévő intézményekhez hasonlóan olyan tanulmányt készítsenek, amely intézkedési tervet tartalmaz a működési költségek racionalizálására, és előkészíti a gazdasági társasággá történő átalakulást. Az elnök szerint a főváros nem tudja tovább finanszírozni a nélkülözhetetlen fejlesztéseket és az amortizációt, ám a kórházra szükség van, ezért a legjobb megoldást a részleges privatizációban látják. Elképzelések szerint

az átalakulás során az ingatlanok fővárosi kézben maradnának, a berendezések, gépek azonban a kórházi dolgozók és a főváros osztott tulajdonába kerülnének. Jelenleg vizsgálják a kórház működtetésének alternatíváit, várhatóan ősszel kiderül, milyen megoldást választ a Fővárosi Közgutylás az intézmény jövőjével kapcsolatban.

A bizottsági elnök megjegyezte: a kórháznak a jövőben a klasszikus fekvőbeteg-ellátás mellett az igényekhez igazodva új elemekkel kell bővítenie a „kínálatot”, egyéb speciális szakrendelés mellett például gyermekpszichiátriai, addiktológiai vagy családterápiás szolgáltatásokat honosíthatnának meg. Ikvai szerint a sikeres profilváltást követően a gyermekkorház a közép-magyarországi régióban fontos szerepet tölthet be.

◀ Gyermekkorház az egyetlen szakosított gyermekkorház. A mai közlekedési viszonyokat ismerve a legnagyobb nehézséget a Duna egyik oldaláról a másikra történő átjutás jelenti, ezért a lakosság jogos igénye, hogy ebben a régióban is magas szintű orvosi ellátást kapjanak az itt élő gyermekek. A főváros budai oldala nem maradhat szakosított gyermekkorház nélkül. Fontosnak tartom kiemelni, hogy a Budai Gyermekkorház olyan szellemi tőkével rendelkezik, mely nemzetközi viszonylatban is kiemelkedő. A szakrendelők betegforgalma évek óta konzekvensen meghaladja a 140 ezer főt, míg a fekvőbetegosztályok ágykihasználtsága 70–90 százalék között mozog.

A kerületben élők tehát a magas színvonalú, könnyen elérhető ellátás biztonságát veszítik

el a kórház jelenlegi ellátási spektrumának bármilyen mértékű szűkítésével.

Tehetünk-e mi, kerületi lakosok valamit az ügy érdekében?

Elsősorban változatlan bizalommal forduljanak hozzánk gyermekük egészségügyi problé-

máinak megoldásáért. Emellett továbbra is várjuk a Budai Polgár 16. számában is megjelent felhívásunkra azok jelentkezését, akiknek lehetőségük van anyagi támogatást nyújtani intézményünk számára. A támogatásokat a közhasznú Budai Gyermekkorházért Alapítvány szám-

la száma (11784009-20300285) várjuk. Mindenkit arra biztatnánk, hogy kísérelje figyelemmel a kórház sorsának alakulását, és hallassa szavát, ha úgy látja, hogy veszélybe kerülhet a Budai Gyermekkorház, és ezáltal az itt élő gyermekek egészségügyi ellátása. Mi hiszünk abban, hogy erre nem lesz szükség.

Szeretjük a munkánkat, a munkahelyünket, mindent megteszünk annak érdekében, hogy a Budai Gyermekkorház változatlanul magas szakmai színvonalon tovább működhessen.

Mikorra várható megoldás?

A döntés a Fővárosi Önkormányzat Egészségügyi Bizottságának és Közgyűlésének kezében van. Ismereteink szerint még ez év őszén nagy valószínűséggel döntés születhet a kórház sorsát illetően.

Péter Zsuzsa



Fotó: Eisenmann J.

Két keréken szép az élet

Kérk Gyrurka, Kérk Pál/Kedvencük a kerékpár — ismét eltemtem ütemesen a távoli gyermekkorból felmerengő Tamkó Sirató Károly-sorokat, és minden szótagra megszűntet vádlival taposom a pedált. Régi trükköm már a fizikai nehézségeknek vidám dalocskákkal, rigmusokkal való áthidalása. Most is ezzel próbálkozom, míg az útikönyvek szerinti legkönnyebb kerékpárúton a Duna mentén tekerek kétségbeesetten.

Elhatároztuk ugyanis, hogy az idei nyarat nem láblógatással, napon heverészéssel, vízparti semmittevéssel fogjuk tölteni, hanem aktívan pihenünk, azaz nyeregbe pattanunk, és lekerekizünk Passautól egészen az osztrák fővárosig. Csak sportosan, fiatalosan. De nekem valahogy nem megy. Hiába erőlködöm. Alaposan megizzadok, mire társaimmal elérjük a rossz emlékü Mauthausen határát. (A tisztára söpört, virágba borult, kedélyes osztrák kisvárosban ma már csak egy díszkrét tábla figyelmeztet a sötét múltra, miszerint az egykori láger négy kilométerre, a dombtetőn található.) Mégiscsak jó — merengek lihegve, hogy az a legnagyobb gondom, hogy nem bírok megbirkózni ezzel az alig-emelkedővel. De tényleg nem bírok, s ezt mi sem bizonyítja jobban, mint hogy a társaság zöme máris elhúzott mellettem, és már csak egy fejlett empátikus készséggel megáldott bajtárs hajlandó visszafogni magát annyira, hogy mögöttem maradjon. Onnan instruál, hogy mikor, melyik váltóval, milyen fokozatba váltsak. Szolgai módon teszem, amit mond, de hiába. Erőm fogytán, tempóm egyre csökken. Valami kifogásfélélt nyöszörgők, mire új reménysugarat csillant fel: feljebb kell emelni a nyeret, akkor majd többet bír a lábam. Megállunk. Ő szerel, én pihenek, és mohón

nyelem kulacsom már ugyancsak átmelegedett kevéske tartalmát. Kész, indulhatunk.

Valamivel jobb a helyzet, de nem sokáig, mert a kanyar után megint enyhén emelkedik az út. Összeszedem minden erőmet, most már állva hajtom a gépet, ami ide-oda dülöngél alattam.

— Vorsicht! — kiált hangosan a fülemből egy durva férfihang. — Majdnem elkaszált ez az ámokfutó — dühöngök, ahogy lehúzódom és látom, egy jó karban lévő hetvenes teker el mellettem fickósan, akit még vagy egy tucat kortárs követ vidáman ordítóva, hallókészüléket, protézist igazgatva — láthatólag könnyedén. Nyilván a felső-ausztriai nyugdíjasklub sportegylete — morfondírozom, de azért roppant bosszant a dolog. Közben hűsleges hátvédem is leelőz, hogy — mint mondja — megnyugtassa a sporttársakat lemaradásunk miatt. Pár röpké perc, és már ő is csak egy apró, távolodó pont a végtelenné tetsző, ezüstösen tekergő úton.

Hihetetlenül lassan haladok. Kisebbségi társaságok, családok, öregek és fiatalok, véznák és testesek kerekednek el mellettem. Egy közös van bennük csupán, hogy ők bírják, és láthatóan élvezik is. Gyilkos indulat kerít hatalmába, utálom őket mind. Ez megsokszorozza erőmet, és taposom, taposom a pedált, összeszorított foggal igyekszem leküzdeni a gravitációt. De hamar kifulladások. Fáj minden mozdulat, farkcsonttól bokáig fut bennem a remegés, hangosan zihálok, kiszárad a szám, zúg a fülem. Enyhé szembeszél kezd fújni, az út ismét meredekebb. Ke-rék Gyrurka, Ke-rék Pál — biztatom magam félhangosan, de közben kiver a víz, és vörös karikák ugrálnak a szemem előtt. Érzem, mindjárt meghalok. Szemeimet elfutja a könny — a végkimerüléstől

vagy az önsajnálattól, mindegy is már. Még néhány méter heroikus küzdelem, azután feladom. Reszkető térdel kászálódok le a vasparipáról.

Megalázottan, elkeseredetten tolni kezdem fölfelé. — Miért van ez? — tűnődöm. Hogyan lehetséges az, hogy mindenki más dalolva veszi az akadályt, én meg, ha megfeszülök, se bírom. Hogyan lehetek ilyen gyenge, ügyetlen, szerencsétlen? Fáradtan és szomorúan vánszorgok felfelé, amikor is egy út menti egységre leszek figyelmes árnyas terasszal, a napernyőkön sörmarkás felirattal. Az egyik ernyő alatt ismerős arcok, kezükben söröskorsó, azzal intenek felém. Megmenekültem.

Már a habzó italt döntöm magamba, amikor még hallom a fülemből szívem zaklatott dübörgését. A társaság férfi tagjai értetlenül bámulnak rám, majd hosszas unszolás után és szarkasztikus megjegyzések kíséretében végül is hajlandóak szemrevételezni megbabonázott kerékpáromat.

— Te jó ég! — buggyan ki a nevetés egyikükből —, nem tűnt fel, hogy végig behúzott fékkel jöttél? Valóban, az aznap reggeli, amúgy elhanyagolható esés következtében az egyik fékpofa rászorult az első kerékre. Ezért kínlódtam végig az elmúlt 25 kilométert. Aranykezü útitársam gyorsan orvosolja a bajt, majd kis pihenő után ismét lábam közé kapom a gépet. Óriási érzés! Mint az örült, ki letépte láncát, vágatnak a csapat élén, völgybe le és dombra fel, a pedál szinte magától jár, a lábam olyan könnyű, mintha nem is az enyém lenne, és csak repülök, repülök boldogan.

Istenem, milyen szép is az élet két keréken!

Péter Zs.



307 X-DESIGN LIMITÁLT SZÉRIA

400 000 Ft árelőny

5 ajtós változat:

- plusz manuális klíma,
- CD-rádió,
- könnyűfém keréktárcsa,
- speciális belső kialakítás.

SW változat:

- könnyűfém keréktárcsa,
- sötétített oldalüvegek,
- csökkentett ár.

Amíg a készlet tart! A kép illusztráció.

Kombinált üzemanyag-fogyasztás 5,2–8,3 l/100 km,
CO₂-kibocsátás 138–194 g/km.



www.peugeotkovacs.hu

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



*A Custos-Zöld
könyvesbolt és
antikváriumban*

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

**1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191**

	HÍZELEG	IZÉLÍTŐ	USA SZABVÁNY KELET NÉMETÜL	ÉRZÉKISÉG	JÓZSEF A. VERSE	BRÓDY SÁNDOR	RENGETEG EME	NOBÉLIUM	ZARÁN-DOKHELY
	1								M
SPORTOLÓ							HAJÓ-JAVÍTÓ PAJKOS		
KÓSTOLÓ-BAN VAN!				OMSZK FOLYÓJA KUTRICA		MELEG PÁRIZSI METRO		ÉPÍTŐ-ANYAG OROSZ DICSSŐSÉG	
LEVÉL-TÁVIRAT			JAPAN KIKÖTŐ SZORÍTÓ SZERSZÁM				MARÓ ANYAG PEREC JELZŐJE		
IR. SZÁMA: 9354	2				VILÁG-SZERVEZET ... SZÓFIA			SPANYOL AUTÓJEL KUTYA-FAJTA	
ÉPÜLET-SZÁRNY				CSATTANÓS IRÁS NÉMA HANG!					
PARÓKA						SZOKÁS FR. SZÓVAL MADÁR-BÖRTÖN			
RÖNTGEN		ELEGE VAN NÉMET FÉRFINEV		MEZTELEN MŰ VALLÁSI KÖNYV			FEJÉR M.-I HELYSÉG MÉTER		
INDÍTÉK			GEPKOCSI RÖVIDEN HÁLÓT KÉSZÍT		ANNO TONNA		CSÍP		😊
AAA!									
IDŐMÉRŐ		JÓSZÍVÚ	PEST M.-I HELYSÉG GALLIUM	ÁTLAG RÖVIDEN AKNAVETŐ RÖV.					
NYELVTANI FOGALOM			NÉZŐTÉR RÉSZÉ GRAMM		RÓMAI I SIEMENS				
PORCIÓ				😊	K				

A rejtvény fősoraiban Goethe gondolatát rejtettük el. A 2004/16. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Bármit tanulsz, magadnak tanulsz” (Petronius). A 61 helyes megfejtést beküldő közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Kovács Andrea, Babos Ferencné, Császár Illdi. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. szeptember 16-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

44 éves, főiskolát végzett óvodapedagógus férfi állást keres. Tel.: (06 29) 347-213
HETI 1 ALKALOMRA keresünk takarítónőt Budagyöngye közelében kedves, intelligens, gyakorlott, önmagával szemben is igényes hölgy személyében. Tel.: (06 30) 954-0479

Szeretne ön **NAPI EGY ÓRA RÁFORDÍTÁSAL** havonta akár 100–200 000 forintos **MELLÉKJÖVEDELEMHEZ** jutni? Ambíciózus hölgyek jelentkezését várjuk: 249-0242, (06 30) 587-9987, zsom.eszter@ccchungary.axelero.net

OKTATÁS

BUDAI RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA az ön szolgálatában. Oktatóstúdió: Spáhi u. 21. (a Vico-tól 2 percre). Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig, www.budairing.hu

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GEPIRAS-OKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIÓ, TEL.: 212-8212

ZONGORATANÍTÁS 6 ÉVESTŐL FELNŐTT KORIG, ALAPTÓL FELSŐFOKIG, NAGY GYAKORLATJAL. JELENTKEZÉS: 244-0090, DELELŐTT.

Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: (06 20) 583-3765, (06 30) 990-0153

BUDAI RAJZISKOLA: 355-0341. Rajz, festés, mintázás tanfolyamok gyermekeknek és felnőtteknek, felvételi előkészítés, szakmai kurzusok.

A **VASAS SC Tenisz szakosztálya** felvételt hirdet kezdők és haladók részére tenisztanfolyamra kiscsoportos oktatással heti 2–3 alkalommal. Jelentkezés Kalmár János nevelő edzőnél: (06 20) 983-3070

HASTÁNCOKTATÁS a Margit körúton Vitális Anna mestertanárnál. Kezdő és haladó tanfolyamok folyamatosan indulnak. Érdeklődni: Vitális Anna, tel.: (06 70) 553-8067.

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Gyors, hatékony önvédelem, légzőtechnikák, közelharcoktatás, emelt szintű képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Alsó tagozatos gyermek délutáni tanítását, felügyeletét vállalja nyugdíjas tanítónő. Tel.: 333-9664, 397-4648, este 19 óra után.

DIPLOMÁS, ÓVÓNŐ JÁTEKRA ÉPÜLŐ SZAKSZERŰ NEVELÉST, FEJLESZTÉST VEGEZ KIS LÉTSZÁMÚ KÖZÖSSÉGBEN (2 ÉVES KORTÓL). TEL.: (06 30) 981-0406

Kisiskolások délutáni foglalkoztatása, elsősök fejlesztése Adyligeten; házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 243-4180

Magán napköziothonunkban 6 éves kortól gyermekek nonstop felügyeletét vállaljuk. Tel.: 202-2318

ANGOLTANÍTÁS, MINDEN SZINTEN. VIZSGARA FELKÉSZÍTÉS A II. KERÜLETBEN, NYELVTANÁRNÁL. TEL.: (06 20) 594-5278

ANGOLTANÍTÁS ÓVODÁSOKNAK diplomás szaktanártól **egyenileg**, illetve **kiscsoportban** a Buzén iskolánál (szombat délután is). Tel.: (06 20) 596-0992

Angol nyelvtanítás, beszédképzés-fejlesztés kicsiknek, nagyoknak, nyelvvizsgázóknak. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

Angol magánórákat ad cambridge-i felsőfokú nyelvvizsgával rendelkező tanár. A II/a kerületben és környékén házhoz megyek. Tel.: 275-7071, (06 30) 327-1104

Akkreditált uniós angol vizsgáztatótanár angoltanítást, állami nyelvvizsgákra előkészítést vállal az **Ady Endre utcában.** Tel.: 326-5799, (06 70) 587-3130

Angol-, franciaoktatás nagy gimnáziumi gyakorlattal, a Moszkva téren. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

Általános iskolások eredményes matematika-, fizikakorrepetálása szaktanárnál a Törökvesz úton. Tel.: 326-6002

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

INGATLAN

A Kelemen László utcában zárt udvarban garázs hosszú időre kiadó. Tel.: 274-2619

A II., Petrezytem utcai társasházban **garázs** kiadó, bejárat a Kis Rókus utcából. Erd.: (06 20) 471-4683

GARÁZS KIADÓ! A II., Pasaréti út 61. alatti teremgarázsban. Érdeklődni: 316-1285, (06 20) 916-1021

Garázs kiadó a Fillér utcai iskolánál. 13 000 Ft/hó. Tel.: (06 30) 343-6184, 326-6832

A II/a kerületben Máriaremetén 100 m²-es világos, nagy teraszos önálló lakás 110 ezer forintért kiadó. Tel.: (30) 900-8608

Ingatlan-bérbeadás. XII. kerületi, igényesen kialakított irodaházban **49 m²-es IRODARÉSZ BÉRBEADÓ.** Érdeklődés: (06 20) 591-4248

68 m²-es kétszobás bútorozatlan panoráma lakás kocsibeállóval a Szeréna úton kiadó. Tel.: (06 30) 276-9067

A II., Bajvívó utcában II. emeleti egyszobás, világos, fiatalosan berendezett lakás gázfűtéssel, alacsony rezsivel hosszú távra október 1-jétől 65 E Ft-ért kiadó. Tel.: (06 20) 935-4077

A **VÁR ALJÁBAN** másfél szobás nívós **GARZON** berendezve, hosszú távra kiadó. Tel.: (06 70) 511-3058. (Visszahívom.)

II. vagy XII. kerületi **igényes lakást keres** jogász üzletember, hosszú távra. Tel.: (06 30) 265-0376

Budán 70–80 m² körüli napfényes, erkélyes lakást vennék. Tel.: (06 30) 924-7165

II., Pasaréti tér környéki eladó garázsos öröklakást keresünk. Tel.: 219-0362

Balatonzámárdiban családi okok miatt **sürgősen, áron alul** eladó 200 nős, Tihanyra panorámas vízpárti telek felújítandó 128 m²-es lakóingatlan. Tel.: (06 70) 312-8087, (06 30) 986-3342

A II., Alvinci út—Bimbó út környékén keresünk eladó öröklakást külföldinek. Tel.: (06 30) 530-5338

Eladó utcafronti helyiséget keresek irodai használatra, lehet felújítandó is. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190

Az I., II. és a XII. kerületben magánszemély keres zöldövezetben kisméretű, régi építésű, felújítást igénylő, esetleg bontandó családi házat vagy szeparált házrész. Tel.: 302-8698, 212-4826

III., Ófaluban, zsákutca végén 743 m²-es építési telek eladó. Tel.: (06 30) 747-0978

A RÓZSADOMBON PANORÁMÁS 60 M²-ES LAKÁS A ZÖLDMÁLI LEJTŐN ELADÓ. TEL.: 316-9899

A II., Tárogtató úton 128 m²-es nappalis, ebédlős, két hálószobás teraszos öröklakás keres társasház emeletén, 1 autóbéállással, 53 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A II., Fillér utcában zöldövezetben szép 44 m²-es villaklaks eladó. Befektetésnek is kiváló. Tel.: (06 20) 513-2431

XI., MADÁRHEGYEN 1300 m²-es nyeles telek 31,5 M Ft-ért közmű nélkül eladó. Tel.: 249-3006

II., Tapolcsányi utcai 155 m²-es ötszobás polgári villa 140 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Bel-Budán új építésű társasházban 100 m²-es világos, dupla komfortos lakás garázzsal 52 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 70) 310-1677

SZÜKSÉGE VAN BELSŐÉPÍTÉSRE, LAKBERENDEZŐRE? Csapatunk megtervezi, átépíti, berendezi otthonát. Tel.: (06 70) 248-0584

A XI. **Madárhegyen** keresünk-kínálunk eladó telkeket. Közműszervezés, telekalakítás. Tel.: 249-3006

A II., **Francia-Amerikai Iskola** közelében telkek, házak eladók. Bérbeadó önálló, igényes házak (80–350 000 Ft-ig) nagy választékban „**ADYLIGETI KATINÁL**”. Tel.: (06 30) 211-7321

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLAN-KÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTEKESÍTÉSÉBEN. TEL.: 325-5227, (06 20) 977-2962

A KIRÁLY '99 INGATLANFORGALMAZÓ KFT. keres, kínál családi házat, lakást, egyéb ingatlanokat teljes körű ügyintéssel. Tel.: 489-0015, cím: II., Szilágyi Erzsébet fasor 61.

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

A PANORAMA INGATLANIRODA „Budán otthon vagyunk” vállalja ingatlanjaink szakszerű adásvételét, bérbeadását 10 éves tapasztalattal. Értékbecsülés 7000 forinttól. 1022 Bp., Fillér u. 61. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190, e-mail: panagen@freemail.hu

A **Flott Invest Ingatlanközvetítő Kft.** külföldi ügyfelei részére keres **eladó és bérbeadó** ingatlanokat. Megbízható ügyfelek, képzénpfízetési kondíciókkal! Munkatársaink várják hívását a 268-0764, (06 30) 951-9350-es telefonszámokon. 1056 Bp., Belgrád rkp. 3–4. E-mail: info@flottinvest.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A **SAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTÚRA** a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig, II., Frankel Leó út 21–23. dr. Szlávik Marietta főorvos, tel.: 326-4953. Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Gerincdeformitások és más ortopédiai problémák esetén **GYÓGYTORNÁT VALLAL** egyénileg és kisebb csoportoknak diplomás gyógytestnevelő. Tel.: (06 20) 990-2344

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MARIAREMETEI UT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még **AZNAP.** Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

Cirkók, gázbojler, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIAVAL.** Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Villany-, vízszelések, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanyyszerelés, gyorsszerviz ELMŰ-s ügyintéssel, ELMŰ-s szakemberrel, korrekt áron. Tel.: (06 30) 354-6881; 222-9667 üzenetrögzítő.

ELMŰ-s minősített villanyyszerelő-mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIAVAL.** Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. **PETRAS** mester. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, **ELMŰ** által minősített vállalkozás.

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HETFŐTŐL VASARNAPIG. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VECÉK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

Napellenző, szalagfüggöny, tisztítás is, roletta, redőnyök forgoablak is, faredőnycsere, szunyogháló, relaxák, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtók készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET-BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATAK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS!** Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtők megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZ-NAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HÜTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. Tel.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

TELEVÍZIO- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MENY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO, VIDEO, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÚTÓ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TELEVÍZIO, VIDEO, MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagy-bányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 513-7638

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes.

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Épületburkolást, lakásfelújítást vállalunk. Télre lekötött munkák 20% kedvezménnyel. Tel.: (06 30) 246-8005, (06 20) 563-9502

KŐMŰVES és hidegburkoló munkát vállalok. Késérő Zsigmond kőművesmester. Tel.: (06 26) 332-463, (06 20) 391-8669

Homlokzatok felújítása, tisztítása, festése. Gipszstukkók, rozetták készítése, javítása beltérre is. Műkő, köelemek, lépcsők javítása, felújítása, cseréje. Alpintechnikai munkák. Tel.: (06 20) 358-3998

Kft. vállal minőségi lakásfelújítást korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpörgéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszserel.es.hu

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Zárszerelés 24 órán belül olcsón, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KOR-LÁTOK, TOLOKAPU, EGYEB SZERKEZETEK. KANDALLÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, AL-MENNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbánec. Tel.: 214-7442, (06 30) 978-7429

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kiviteleznek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Festést, mázolás, tapétázást vállalkozó elérhető áron. Mediterrán festés és díszítés. Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozó közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése. Garanciával. Rienner és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Gipszkartonozás, lambériázás, parkettázás és hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

PARKETTACSISZOLÁST, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Műanyag ablak, ajtócsere árnyékolókkal, redőnyvel. Tel.: (06 30) 960-5790

Ablak-, ajtócsere műanyagból, fából, redőnyvel vagy zsalugáterrel, méretre gyártva, falbontás nélkül. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Asztalosipari munkák: egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, faesztetgályozás. Öntőminta-készítés. Aubéli és fia, 2534 Tát, Ady Endre u. 1. Tel.: (06 33) 444-728, (06 30) 564-7199

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

ÜVEGEZÉS! Garanciával, kiszállással, takarítással. Tel.: (06 70) 259-4642, 203-6549

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Kárpitosbútorok készítése, javítása szállítással. Tel.: (06 30) 960-5790

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétvégén is! Őszi akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (70) 316-1533, Sziráki.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Mindenféle kézi és gépi **KERTI MUNKÁT,** magas növesztő tűjűk visszavágását, lépcsőház-takarítást vállalkoz. Tel.: 203-9731, (06 70) 202-3791, (06 30) 682-4431

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSEL, GALLYÁZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYEB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, növénytelepítést vállalkozó szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663, gold333@freemail.hu

Fakivágás, gallyazás, bozótírtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciával 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozás társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Szakvizsgáló, budai irodával teljes körű közös képviselővel vállalkozás részére. Tel./fax: 326-0091, (06 30) 600-8235, kozsokepviselo@asztik.axelero.net

FÁRADTAN ÉBRED? Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. Tel.: (06 30) 487-5943

Női fodrászat: dauer, vágás, festés stb. Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 550-9386

CSALÁDI, SZÜLETÉSNAPI, EGYÉB EMLÉKEZÉSESEMÉNYEK RÖL VIDEOFELVÉLT KÉSZÍTEK VHS-RE VAGY DVD-RE! Tel.: (06 20) 333-2323

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Több száz ezerért vásárolok díjtalan lakáskülfűréssel festményt, képeret, tükört, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János. Tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713

Eladó biedermeier aranyozott fa csillár és falikar, feketé faragott díofa szekrény, Consul írógép, Videoton hatszatsornás tévé. Tel.: 251-2439, (06 20) 594-8142

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

ELADÓ PIANINÓK garanciával, szállítással, felhangoltan, a legolcsóbban. Tel.: (06 20) 912-4845, tel./fax: 209-3247

Olcsón eladó **FÉG** vízmelegítő és gázkazán. Tel.: 335-0181

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

Antik enteriőr 2004. kiállításra megvételre keressük készpénzért XIX-XX. századi magyar festők alkotásait, valamint külföldi képeket. Nemes—Városmajor Galéria. Tel.: 302-8696, 212-3156

Kastélyok berendezéséhez vásárolnak antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronztárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékot. XII., Szilágyi E. fasor 14-16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Fiatal, diplomás gyűjtő becsűs képzettséggel keres ázsiai vagy európai régi műtárgyakat, porcelánokat, faragványokat, fegyvereket stb. Tel./üzenet: (06 20) 516-1801

TÖRÖK SZŐNYEGSZAKÉRTŐ régi és új kézcsomózású szőnyeget kézzel kitisztítja és szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegek vásárlásához, eladásához tanácsot ad. Tel.: 312-0199, (06 20) 246-5394, Keleti Károly u. 20/b.

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyeget, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgálatunkat igénylik. Értékrendünk a megbízhatóság. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény! **GYÖRGI ASSZONYNÁL.** Tel.: 326-5989, 8-10-ig, este 20-22-ig.

Szeretettel várjuk a szívükben fiatal 50-70 év körüli urakat, akik az életük tartalmasabb tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek **igénybevételénél 50% kedvezményt** nyújtunk. Tel.: 326-5989, 8-10, illetve 20-22 óráig.

Magasintelligenciájú 65-75 év közötti személy, személyek barátságát keresem. Csinos, értelmiségi nő vagyok. Tel.: (06 30) 571-2815, 21 óra után.

Házastársat, szabadidőpartnert keres? Nálunk megtalálja! Színvonal, megbízhatóságot! Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

EGYÉB

Rákbategeknek és hozzátartozóiknak nyújtunk segítséget speciálisan képzett támaszkodók az **ElitVonal** telefonos lelkeség-szolgálatban a **(06 80) 204-084-es** ingyenes számon.

Köttött gyermek- és felnőttponcsók, divatos vállkendők, stólik műhelyáron a készítőnél, rendelésre is. Tramontána, tel.: 356-6009.

Ha szeretné megkönnyíteni hátralevő életét, akkor szívesen kötök Önnek **életjáradéki szerződést!** Tel.: (06 70) 310-3103

„JÓ BOR JÓ ÁRON” a „BORLELO” üzletünkben. Nyitva tartás hétfőtől szombati 11-19 óráig. 1022 Alsó Törökvesz út 11. Tel.: (06 30) 646-4216

BIÓBOR SZAKÜZLET! SAJÁT TERMELÉSŰ EGRI BIÓBORAINK MEGTEMBELHATÓK SZAKÉRTŐINKBEN. **SEPTEMBERI AKCIÓ!** III. (ÓBUDA), VÖRÖSVÁRI ÚT 9. TEL. + FAX: 240-1132, (06 30) 24-108-24

Ismét megnyílt a Te+Én étterem



Parlamentre néző
hangulatos terasszal,
csütörtökön
és péntekenként
élő latin
és jazz-zenével
várjuk Önöket.

1027 Bp., Bem rakpart 30.

Asztalfoglalás: 488-0115

info@temegenetterem.hu, www.temegenetterem.hu

Ny.: H—V: 11–24-ig

Persze, vannak programok, amelyek
legalább olyan jó szórakozást
nyújtanak, mint a MatávkábelTV, ...



matáv.k.á.b.e.l. TV

...de azok nincsenek mindennap.



Most még kedvezőbb feltételekkel csatlakozhat!

Lepje meg magát és szeretteit a MatávkábelTV szórakoztató programjaival: rendkívül kedvező díjakkal csatlakozhat, ha 2004. szeptember 1. és október 15. között rendeli meg szolgáltatásunkat!

Rendelje meg HBO-szolgáltatásunkat most, hogy kedvezményes áron nézhesse a legjobb filmeket!

További részletek a www.matavkabel.hu címen található honlapunkon, **Zöldszámunkon (06 80 33 55 77)**, **mobilról is hívható vezetékes számunkon (06 1 447 4447)**, illetve ügyfélszolgálati irodánkban (1023 Budapest, Margit u. 2. Telefon: 06 1 438 4523, 06 1 438 4524).

További 1500 Ft kedvezményt kaphat a belépési díjból, ha ügyfélszolgálati irodánkban bemutatja ezt a hirdetést.



Értékesítés már a
Matáv Pontokban is!



Valamennyi akció kizárólag a MatávkábelTV Kft. által 2003-ig megépített hálózatrészekről közvetlenül elérhető területeken érvényes, és 1 éves hűségnyilatkozathoz kötött.

PROSEC
Biztonságtechnikai Kft.

SYSTEM CERTIFICATION
 ISO 9001:2000 SGS

Budapest II.,
 Buday László u.7.
 Tel.: 315 0980
 Fax: 315 0988

e-mail:
 prosec@prosec.hu
 www.prosec.hu

- BETÖRÉSVÉDELEM
- RIASZTÓK TELEPÍTÉSE
- JÁRŐRSZOLGÁLAT
- TÁVFELÜGYELET
- DÍJMENTES FELMÉRÉS
- DÍJMENTES ÁRAJÁNLAT
- VAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS



BUDA FIGYELŐ SZEME

KI A ZÖLDDBE!

Százszorszép Villapark

Eladó lakások és üzletek Budaligetben

I. ütem

- 26 db lakás 51-121 m²-ig
- 7 db üzlet
- nagy teraszok
- „penthouse” lakások
- mélygarázs
- beépített konyha
- légkondicionálás és
- riasztó lehetősége
- kiváló közlekedés

II. ütem

- 64 db luxuslakás

LAKJON BUDÁN OLCSÓBBAN, MINT A BELVÁROSBAN!
BEVEZETŐ ÁRON MÁR 380.000 FT-TÓL!

Tel: 323 02 87 www.szazzszorszepvillapark.hu
 100% zöldvezet • kedvező ár • maximális nyugalom • Kajdóci • esztétikum

Élni tudni kell

Stílusos élet budai, Duna-parti környezetben. Modern otthonok a 35 m²-es stúdiólakásoktól az 1+4 szobás, 150 m²-es lakásokig. Napfényes, világos belső terek.

Az élet budai oldala elérhető áron!
A lakások 50%-a már elkelt. Legfrissebb ajánlatunk:
75 m²-es lakás 6 m² terrasszal 23 015 671 Ft.
Ingyenes és gyors hitelügyintézés.

Minden, ami a színvonalas élethez kell:

- 9 000 m²-es park,
- szauna, uszoda, fitnessterem,
- üzletek, éttermek,
- 24 órás portaszolgálat,
- teremgarázs.

Sun Palace
Az élet budai oldala
www.sunpalace.hu

Helyszíni értékesítési iroda: III. ker., Nagyszombat u. 1.

Telefonszám:
242-0000

ENGEL
 Építész- és Ingatlanügynökség

Nyári ajándék:
4 nap luxus Mallorcán!
 *részletes feltételek az értékesítési irodán




ANJOU RESIDENCE

Lakások a budai Várban

Az Anjou Residence vissza nem térő lehetőséget kínál Budapesten, Magyarország történelmileg talán legmeghatározóbb helyén, az I. kerületi budai Várban.

A budai Várban lakni életforma. Olyan, mintha valaki Budapesten élne, és mégsem élne ott. Egy intenzív, felhevült város kellős közepén egy védett, áttekinthető és nyugalmas kisvárosban élni nemcsak kényelmes és vonzó, de érdekes is. Belül lenni, és mégis kívül maradni – ezt az izgalmas kettősséget kínálja a budai Vár.



LÁTOGASSA MEG MINTALAKÁSUNKAT!
 BUDAPEST, I. ORSZÁGHÁZ U. 33-34.
 NYITVA TARTÁS: H-P 14-18, SZO-V 11-15

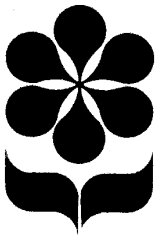
ÉRDEKLŐDNI: BHG HAUSBAU KFT. > GYÖRFFY PÉTER, NÖTH JUDIT
 1124 BUDAPEST, CSÖRSZ UTCA 45. TEL: 487-6100 > FAX: 487-6125
www.anjou.hu > info@anjou.hu



BHG Beruházó Rt.

KARAI & OLASZ





ROZMARING

Kedves Barátaink!

Kérem, ne vegyék bizalmaskodásnak vagy alaptalannak a megszólítást.

Virágcsarnokunk megnyitása óta örömmel tapasztaltuk, hogy **egyre többen lesznek vásárlóink**, sőt, rendszeres vásárlóink. Igazi barátként elmondják véleményüket virágainkról, kiegészítő dísz-

tárgyainkról, dolgozóink szakértelméről. Segítséget adnak választékunk bővítéséhez, kereskedelmi kultúránk színvonalának javításához.

Még kevesen tudják, hogy **foglalkozunk ingatlanok bérbeadásával és mezőgazdasági, üzemi ingatlanok értékesítésével is.**

Ez év **szeptember 1-jétől megnyitjuk faiskolai árudánkat** a virágcsarnok mellett, amelyet ugyancsak a Patakhelyi úton a kerteszet 4. kapuján keresztül lehet megközelíteni. A külsőségek okán árudánk a „Székely Udvar” nevet kapta.



Örömmel tájékoztatunk mindenkit, hogy **weblapunk is elkészült**, és tartalmát folyamatosan frissítjük, bővítjük. Megtekinthető a www.rozmaring.com címen. Véleményüket is várjuk a rozsov@enternet.hu e-mail címen.

Faiskolai árudánk termékválasztéka is megtekinthető lesz, egyre bővülő tartalommal. Nyitási kedvezményként ez évben faiskolai **növények kiskereskedelmi áraiból 10% engedményt** adunk minden kedves vásárlónknak.

Várjuk Önöket vásárlásra, kikapcsolódásra.

dr. Murvai László ügyvezető



Diametrus Diametrus
Kutató, Fejlesztő, Szolgáltató Kft.

Kéménybélelés a legkorszerűbb technológiával, bontás nélkül, elhúzásos kéményekben is.

Ingyenes helyszíni felmérés.

tel: 464 5881
fax: 464 5882
mobil: 06 20 999 7111

A Continuo Alapfokú Művészetoktatási Iskola és Zeneművészeti Szakközépiskola felvett hirdető a 2004/2005-ös tanévre ének, zongora, hegedű, brácsa, cselló, furulya, fuvola, oboa, klarinét, trombita, ütő (jazz), kamarazene tanszakokra, zeneóvodai és előképző csoportokba. Intézményünkben főiskolai előkészítő tagozat, valamint felnőttoktatás is folyik.

Jelentkezés és felvételi meghallgatás szeptember 1–10. között: XIII., Pannónia u. 40. Tel.: 412-0198, e-mail: zene@freemail.hu

PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA

- ✦ Egy exkluzív színvonalon felújított, csendes villában, Pasarét szívében található új óvodánk.
- ✦ Pedagógusaink személyiségét türelem és derű jellemzi.
- ✦ Világos, tágas és barátságos csoportszobák.
- ✦ Családias légkör, kis létszámú csoportok.
- ✦ Extra hosszú nyitva tartás (7–18-ig).
- ✦ Fakultatív programok gazdag választéka (angol, úszás, korcsolya, néptánc, torna).

Szeretettel várjuk a gyermekek jelentkezését már 1,5 éves kortól:

Cím: 1026 Budapest, Harangvirág u. 4.

Tel.: (06 30) 991-9384

*** PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA

*** JÁTÉK ÉS FOLYAMATOS FEJLŐDÉS GYERMEKÉNEK

*** NYUGODT SZABADIDŐ ÉS MUNKADIDŐ ÖNNEK



**TANULS ÉS SPORTOLJ
A JÓ LEVEGŐN!**

1112. BUDAPEST, KAMARAERDEI ÚT 12-14. TEL.: 06 (209) 233 844

**KAMARAERDEI KEREKERDŐ
ÓVODA ÉS ISKOLA**

- feszített víztükrű úszómedencék
- angol nyelv már az oviban
- kis létszámú csoportok
- szótagolva olvasás
- tenisz, rsg, karate
- logopédus és pszichológus
- zongoraiskola
- informatika
- jégkorcsolya, sietés
- műfüves focipálya
- KRESZ-park (2500 m²)
- sok-sok játék

**BIZTONSÁGI ÖVVEL ÉS GYERMEKÜLÉSSSEL FELSZERELT,
KÉNYELMES AUTÓBUSZAINKKAL UTAZHATSZ HOZZÁNK!**



ÁLLAMILAG ELISMERT SZAKKÉPZÉS (OKJ)
TOVÁBBKÉPZÉS
2004. szeptemberi kezdéssel

Témakör	Tanfolyam	Ár	
PÉNZÜGY	Pénzügyi-számviteli ügyintéző (középfokú)	98 000 Ft	R
	Mérlegképes könyvelő (emelt szintű, 2 félév)	98 500 Ft/félév	É
	Adótanácsadó (felsőfokú, 3 félév)	92 000 Ft/félév	S
	Pénzügyi tanácsadó (emelt szintű, 2 félév)	98 500 Ft/félév	Z
	Számítógépes könyvelés	65 000 Ft	L
INFORMATIKA	Bérszámfejtő tanfolyam	49 000 Ft	E
	Gazdasági informatikus (középfokú, 3 félév; emelt szintű, 4 félév)	98 500 Ft/félév	T
	Számítástechnikai szoftverüzemeltető (középfokú, 2 félév)	96 000 Ft/félév	F
	Számítógép-kezelő (-használó), (alapfokú)	95 500 Ft	I
VÁM, KÜLKER	Jövedéki ügyintéző (középfokú)	128 000 Ft	Z
	Vámügyintéző (emelt szintű, 2 félév)	97 000 Ft/félév	E
	Vámkezelő (középfokú)	96 000 Ft	T
	Vámügyi alapok	41 000 Ft	É
	Külkereskedelmi üzletkötő (emelt szintű, 2 félév)	96 000 Ft/félév	S
TB, SZEMÉLY-ÜGY	Külkereskedelmi ügyintéző (középfokú)	95 500 Ft	I
	Társadalombiztosítási alaptanfolyam	43 000 Ft	L
	Társadalombiztosítási szakelőadó (emelt szintű, 2 félév)	99 500 Ft/félév	E
	Társadalombiztosítási ügyintéző (középfokú)	98 500 Ft	T
MENE-DZSER	Személyügyi alaptanfolyam	94 000 Ft/félév	É
	Személyügyi ügyintéző (középfokú)	92 000 Ft	S
	Marketing- és reklámmenedzser (emelt szintű, 2 félév)	99 500 Ft/félév	I
	Marketing- és reklámügyintéző (középfokú)	99 000 Ft	L
	Public Relations (PR) szakreferens (emelt szintű, 2 félév)	97 000 Ft/félév	E
	Public Relations (PR) munkatárs (középfokú)	96 500 Ft	H
	Kereskedelmi menedzser (emelt szintű, 2 félév)	94 000 Ft/félév	E
	Kereskedő, boltvezető (középfokú)	92 000 Ft	T
	Ingatlanközvetítő (középfokú)	89 000 Ft	Ö
	Ingatlankezelő (emelt szintű, 2 félév)	91 000 Ft/félév	S
	Társasházkezelő (középfokú)	91 000 Ft	É
	Sportszervező menedzser	95 000 Ft	G
	Irodavezető (emelt szintű, 2 félév)	89 000 Ft/félév	I
	Számítógépes szaktitkárnő (2 félév)	91 000 Ft/félév	L
	Ezüstkalászos gazdatanfolyam (középfokú)	88 000 Ft	E
GAZDASÁG IDEGEN-FORGALOM	Idegenforgalmi menedzser (emelt szintű, 2 félév)	98 500 Ft/félév	G
	Idegenforgalmi ügyintéző (középfokú)	98 000 Ft	I

K & S KFT.
OKTATÁSI STÚDIO
 Nyilvántartási szám: 07-0091-02

✉ 1114 Budapest XI., Villányi út 9., fszt. 1.
 Villányi úti Konferenciaközpont melletti épületben
 ☎ 209-2647, 209-2648, 466-7399; fax: 209-2646
 e-mail: ksoktat@hu.inter.net, honlap: www.ksoktat.hu

Car GO! IRÁNY A SZERVIZ!

Nagy NISSAN VANETTE CARGO SZERVIZAKCIÓ
 augusztus és szeptemberben!



- Ingyenes átvizsgálás
- Kisszerviz kedvezményes csomagáron nettó 17 000 Ft-ért
- 25% KEDVEZMÉNY:**
- A munkadíjra
- VANETTE CARGO gyári alkatrészekre, kenőanyagokra és tartozékokra
- Barum Vanis típusú gumibroncsokra
- VIP kártya

VANETTE CARGO

A kellemes nyári kikapcsolódás után kezdje az őszi munkákat egy "új" autóval! Egy megújult Vanette Cargo-val!

Erdéklődjön márkakereskedéseinkben!

*Amennyiben részt vesz akciónkban, autójához egy további rendkívüli kedvezményeket biztosító VP kártyát kap ajándékba.

Ajánlott kenőanyag: Mobil II



NISSAN Budaörs 2040 Budaörs, Malomkő u. 2.
 Tel.: (23) 802-233 summitauto@nissan.hu

30 SZÁZALÉK
 SZJA-KEDVEZMÉNY!

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
 OKÉV: 07-0192-02

Budapest II.
Csévai utca 7.
 (Pasaréti térről)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148, 275-1149
 www.pasaretiyelviskola.com

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR



15 HETES
 BESZÉDCENTRIKUS
 KISC SOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
 indít folyamatosan
 szeptember közepétől

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

"Két dolgot kell adni a gyerekeknek: gyökereket és szárnyakat"
 Goethe

Ha pedig már megvan a célod, gyere el 2004. szeptember 4-én 11 és 13 óra közötti nyílt napunkra és megmutatjuk az utat a nagyság felé! Címünk: 1121 Budapest, Cinege u. 8/c.

Előzetesen még annyit, hogy mi egy 8 osztályos gimnázium vagyunk, és ha nekünk tanulsz, a német, az angol, a francia és a spanyol nyelvek közül választhatod ki azokat, amiket el szeretnél sajátítani. Ezen kívül természetesen, közös felszereléseket, modern könyvtárat és németországi továbbtanulási lehetőségeket biztosítunk, hogy csak a legfontosabbakat említsük.

A 4. osztályos gyerekek jelentkezését nyelvi előkészítő tanfolyamra 2004. szeptember 6. és 17. között várjuk.

További információk:
 Márton Emese,
 tel.: +36 1 391 9100, fax: +36 1 391 9110.

Kéttannyelvű, 8 osztályos gimnázium ideális feltételekkel.

DEUTSCHE SCHULE BUDAPEST
 BUDAPESTI NÉMET ISKOLA

JÓ HALLANI !



viton
A HALLÁSERŐ
Alapítva 1992-ben

**Díjmentes audio-vizuális
hallásmérés szakorvosi vizsgálat**
**Digitális és analóg hallóké-
szülékek próbája és kiadása**
**Tanácsadás fülzúgás
megszüntetésére**
**Uszodai fül dugók
strandra, sportoláshoz**

Viton Hallókészülékek Kft
II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299
VI. Andrassy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071
Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256

Ételrendelés

*A régi falusi,
pusztai,
polgári konyha
szívrabló ízei.
Korszerű,
különleges
ételek saját,
vegyszermentes
gazdaságunkból.*



*A Zsendice Major
konyhájából*

www.zsendicemajor.hu
zsendicemajor@axelero.hu

Fehér László Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalkozás
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KRÓMZÁRUK POSTALADAK -20%

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbbal,
2003. évi áron
eladó.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: **EXKLÜZÍV**

A faliórák ára formától,
kortól, mérettől, valamint
részleteinek számától
(1-2-3) függ.



70-100 E Ft



Rokos 20-50 E Ft



Állóóra
1700-as évekből
1 000 000-1 500 000 Ft



70-120 E Ft



70 E Ft 1 részű
70-100 E Ft 2 részű
150-200 E Ft 3 részű



200-300 E Ft



200-300 E Ft



200-300 E Ft



OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



I.W.C.
SCHAFFHAUSEN
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Acél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



EOZINMAZAS
ZSOLNAY
50 000 — 300 000 Ft-ig



NEGYRÉSZES
TONETT ASZTAL
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig



**EZÜST CIGARETTA-
SZELENCE**
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



3 SÚLYÚ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig



INTARZIÁS SZEKRÉNYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemel-
ten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla
Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István,
Czigány Dezső, Czobél Béla, Egry József, Feren-
cz Károly, Gábor Jenő, Glatz Öskár, Gulácsy La-
jos, Gyarmaty Tihamér, Markó Károly, Iványi Grün-
wald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János,
Kosztá József, Márfy Odón, Mészöly Géza, Mol-
nár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Osz-
kár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay
Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Armand, Szó-
nyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyu-
la, Vastag György, Vasváry János.



HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben,
sorszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938

Ford**Focus**

Díjnyertes modell, díjnyertes áron



A képen látható autó illusztráció

Ford**Focus** már **2 699 000** forinttól
vagy akár **650 000** Ft kedvezménnyel

A Ford**Focus** miután az év autója lett Európában, még további 65 rangos díjat hódított el a világban. Válassza a díjnyertes modellt, most díjnyertes áron: a Ford**Focus** már 2 699 000 forinttól az Önéhez! A **benzines** Ford**Focus** modellekhez most 350 000 Ft értékben választható extra felszereltség. A **dízel** Ford**Focus** modellekhez most 300 000 forintnyi árkedvezmény és 350 000 Ft értékű extra felszereltség jár.

Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Vegyes átlagfogyasztás: 5,7-10,5 l/100km, CO₂ kibocsátás: 152-250 g/km



Auto-Fort

Budapest,
Szentendrei út - Csillaghegy elágazásánál
Telefon: 452-9730 Fax: 452-9793
e-mail: showroom@autofort.com



Ford**Focus** Minőség. Megbízhatóság.



NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL

VÁRJUK

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkö u. 2. (az M1-M7 mellett)
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Új, CHF alapú hitel is

pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól

elvihetők,

minden **wagonR*** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!

50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!

Minden autóról ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

Seregélyesi út
Székesfehérvár

Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380



Suzuki
Központi Szolgálat
4 3872 0000
0000 0000
1191 00 00
0000 0000

DESIGN - FUNKCIÓ - TERMÉSZET



REAL ESTATE DEVELOPMENT

Izgalmas hónapok elé néz a II. kerület egyik legszebb része, a Budai Tájvédelmi Körzet közvetlen szomszédságában fekvő Völgy utca, hiszen új, színvonalas lakóközösség létesül VÖLGY LAKÓPARK néven.

Az évek óta a II. kerületben tevékenykedő beruházó vállalat, a RED Ingatlan KFT ügyvezetője, Losonczy Csaba elmondta, hogy hosszas keresgélés előzte meg a tervezett Lakópark Projekt ideális helyszínének kiválasztását. A nyugodt, csendes, ősfás zöldövezeti környezetben, a Völgy utca és az Ötvös utca sarkán álló telek a természet közelébe hozza a városlakókat.

A tervezésnél fontos szempont volt, hogy a két épületből álló Lakópark tökéletesen illeszkedjen környezetébe. A hatalmas teraszok és homlokzati üvegfelületek, a zöld tető, a hagyományos építőanyagok (tégla, kőburkolat, fa nyílászárók és -parketta) és igényes műszaki felszereltség azt a célt szolgálják, hogy egy természetközeli, ugyanakkor korszerű polgári társasház jöjjön létre. A környék nyugalmanak megtartását és a közös költségek alacsonyan tartását célozza, hogy üzletek, irodák, illetve uszoda vagy más magas fenntartási költségű létesítmény nem épül, így ez a lakókat az átmenő gépkocsi forgalomtól is megkíméli.

A két lakóházban összesen 47 lakás épül, 35-től 140 m² méretig. A földszinti lakások közvetlen kertkapcsolattal rendelkeznek. Az első emeleten különböző alapterületű panorámás lakások várják az új tulajdonosaikat, a fenti lakások kétszintes, penthouse típusú luxuslakások, ahol az egylegyterű nappalok belmagassága 6 m. A lakások belső beosztása teljes mértékben igazodik a vevők igényeihez, ugyanúgy mint a tucatnyi fajtából választható olasz design konyha stílusa. A három lakásszint alatt teremgarázs biztosítja a megfelelő számú parkoló helyet. A kertben értékes ősfák, díszcserjék, valamint az uniós szabványnak megfelelő fajtásótér és pihenő park szolgálja majd kicsik és nagyok kikapcsolódását.



A környék infrastrukturális ellátottsága kiváló, hiszen számos sportlétesítmény, óvoda, iskola található a közelben és akár személygépkocsival, akár tömegközlekedési eszközökkel (56-os villamos, illetve autóbussz) könnyen megközelíthető; a Stop Shop bevásárló és szolgáltató központ, de a Budagyöngye, Rózsakert és Mammut üzletházak is percek alatt elérhetők.

A VÖLGY LAKÓPARK kivitelezési munkáit a beruházó az egyik legnagyobb fővállalkozó vállalatra, a Market Építő Rt-re (www.market.hu) bízta, míg a projekt és a vevők finanszírozását egyaránt a német HVB Hungária Bank (www.hvb.hu) vállalta. A LAKÓPARK építése jó ütemben, a terveknek megfelelően halad, az átadásra 2004. november elejétől folyamatosan kerül sor. A lakások árai 460 és 520 ezer Ft/m² között mozognak, míg a kétszintes penthouse jellegű lakások 540 és 620 ezer Ft/m² áron kaphatók le.

Részletes felvilágosítást a VÖLGY LAKÓPARK KFT Ötvös J. utca 1-3. alatti irodájában kaphatnak, vagy érdeklődhetnek telefonon a 200-0929-es, faxon 392-5142-es számon, illetve e-mailben info@volgylakopark.hu címen.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségsztúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írósz, fénymásolás
Finomságok boltja (Delicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha
Férfiing, fehérnemű

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
Táncművészeti Iskola
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

F I N O M S Á G O K B O L T J A

Megnyitottunk!

Szereti a finom csokoládét, vagy valami különlegesre vágyik?
Esetleg puha kalácsot vagy croissant-t keres? Vendégségbe indul és ajándékot vásárolna?
Elfogyott a szivarja vagy pipadohánya? Leszaladna a kedvenc újságjáért?

*Ízelítő választékunkból:*

- Côte d'Or, HACHEZ, PERNIGOTTI, Schwermer és egyéb csokoládék
- NIEDEREGGER marcipán Lübeckből
- SCHNEEKOPPE cukormentes termékek (nápolyi, keksz, lekvár, bonbon stb.)
- Különleges kávék, teák és kakaók
- Csokoládéból készült díszítő termékek
- Kimért csokoládédraszk



- Diabetikus termékek
- Hűtött üdítők és ásványvizek (Granini, Pago, Perrier stb.)
- Neves magyar pincészetek kiváló borai és pezsgői
- Grappák



- Égetett szeszes italok
- Cigarettek és szivarok széles választéka (kellékek is)
- Magyar és idegen nyelvű újságok
- Teáskannák és csészék, teatojások
- Fém és fa díszdobozok különböző méretben
- Díszcsomagolás (a nálunk vásárolt termékekre ingyenes)

*Szeretettel várjuk a
Rózsadomb Center 2. szintjén a Finomságok boltjában.
(1025 Budapest, Törökvész út 87-91. ☎ 345-8426)*

Nyitva tartás • H-Sz: 9-19 h-ig

*Legyen a vendégünk*

EGY EREDETI MOZART KAKAÓBÓL KÉSZÜLT
HABOS CSOKOLÁDÉRA!

Nincs más teendője, csak vágja ki ezt a szelvényt,
és adja le üzletünkben.

(Az akció 2004. szeptember 30-ig tart, egy kupon egy forró csokoládéra váltható be.)



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Élvezze a nyarat!

Az Opel Maxabonál valóban megteheti, hiszen most szinte minden új Opelhez a klíma ajándék!

- ✓ Corsa Cool klímával már **25 990 Ft befizetésével,***
- ✓ Corsa Euro már **23 990 Ft befizetésével.***

Nyári modellek - mesés finanszírozás!

*Részletekért hívja szalonjainkat!

Opel Maxabo
www.opelmaxabo.hu

II. ker. Húvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373



BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200, fax: 489-5210, E-mail: info@bhc.hu, web: www.bhc.hu

Szakorvosi ellátás kórházi háttérrel

✓ RÁKSZŰRÉS — SZŰRŐVIZSGÁLATOK

Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, egyénre szabott szűrővizsgálati programok.

✓ ALAPELLÁTÁS

Új ellátási csomagunk keretében díjtalan háziorvosi ellátás.

✓ SZAKELLÁTÁS

Neves szakemberek, elegáns környezet, megbízható személyzet.

Teljes körű járóbeteg-szakellátás előzetes bejelentkezés alapján.

✓ ÁTALÁNYDÍJAS ELLÁTÁS

Havi minimális díjfizetés ellenében teljes körű ellátás.

✓ FOGLALKOZÁS-EGÉSZSÉGÜGY

Vállalatok számára üzemorvosi ellátás színvonalas környezetben, naprakész dokumentációval, statisztikai jelentésekkel.

✓ 24 ÓRÁS ORVOSI FORRÓDRÓT

Partnereinknek folyamatos elérhetőség, tanácsadás és segítségnyújtás éjjel-nappal a hét minden napján.

✓ SPECIALITÁSAINKBÓL:

- **Gerincpanaszok** (derékfájás, nyakfájás) komplex kivizsgálása és kezelése.
- **Emlődiagnosztika** (mammográfia, emlőultrahang) várakozás nélkül, eredmény 3 napon belül!
- **Vizelettartási zavarok szűrése** (inkontinencia). A változó kor vizelési panaszainak kivizsgálása.
- **Rhinolight:** új, hatékony orvosi fényterápiás módszer a **szénanátha** okozta allergiás tünetek kezelésére.



Fenti programjainkról kérje tájékoztatónkat!

Szolgáltatásainkról bővebben a www.bhc.hu honlapunkon tájékozódhat.

☎ 489-5200 Kérdéseire készséggel válaszolunk! ☎ 489-5200